

Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.
Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 37200
: Winkelcentrum Colon tel. 25376
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

94 STE JAARGANG No.: 150 — ZATERDAG 7 MEI 1977

"Peking speelt onder één hoedje met imperialisten"

ÇUBA BORG VOOR ANGOLA'S ONSCHENDBAARHEID

Castro gispt China

PARIJS — De Cubaanse staats- en regeringsleider Fidel Castro heeft in een uitvoerig interview met de algemeen directeur van het tijdschrift Afrique-Asie fel uitgehaald naar de buitenlandse politiek van China, die hij absurd, avontuurlijk en onverantwoordelijk noemde, en op het internationale vlak op geen enkel punt afwijkt van die van het imperialisme. De Chinese leiding, aldus Castro, moedigt een oorlog aan tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie en is tegen iedere vredespolitiek. "Ten opzichte van Cuba is haar politiek laaghartig. Met weerzinwekkende laster bestrijdt zij de solidariteit van onze partij met de bevrijdingsbewegingen". Castro zei er vast van overtuigd te zijn, dat het niet gaat om vergissingen, maar om een bewust politiek van verraad aan het internationalisme en om een band met het imperialisme. De Chinese buitenlandse politiek loopt hand in hand met het neo-kolonialisme in Afrika en de Arabische reactie in het Midden-Oosten.



FIDEL CASTRO

...Mao geen genie...

Castro zei nieuwe aanwijzingen te hebben ontvangen, dat de Chinese geheime dienst samenwerkt met de Franse, Noordamerikaanse en Westduitse geheime dienst. In de laatste fase van zijn leven was Mao seniel en geen genie of de god van de revolutie zoals velen ons doen geloven. De Cubaanse president schrijft de huidige Chinese politiek toe aan de cultus van de persoonlijkheid, een praktijk die verwerpelijk is voor alle waarachtige communisten, en aan de ruzies tussen de leiders onderling.

De Cubaanse leider waarschuwde, dat elke agressie tegenover Angola op krachtige tegenstand zal stuiten en zei op de hoogte te zijn van plannen om Angola aan te vallen onder voorwendsel van het zgn "recht van achtervolging". "Wij zullen Angola verdedigen met alle middelen waarover wij beschikken". Hij herhaalde, dat er geen Cubaanse instructeurs of militairen betrokken zijn in het conflict in de provincie Shaba. De gebeurtenissen in Zaire zijn van zuiver binnenlandse aard, aldus Castro, die ook ontkende, dat Cuba de rebellen, die in Shaba vechten, zou hebben opgeleid.

Sprekend over de algemene situatie in Afrika, merkte Castro op, dat de vooruitzichten uitstekend zijn voor een overgang van een stammenstructuur naar socialisme. Hij oordeelde het nodig op dat continent een anti-imperialistisch front te vestigen, dat de meeste progressieve regeringen zou omvatten.

Castro betoogde opnieuw, dat de allereerste vereiste voor bespreking van de problemen tussen Cuba en de VS is de onvoorwaardelijke opheffing van de economische blokkade. "Wij hebben ingestemd met de mogelijkheid van het leggen van contacten om deze stelling duidelijk te maken", aldus Castro, maar dit betekent niet het begin van onderhandelingen. Castro verwees naar enkele besluiten van de Amerikaanse regering, zoals het intrekken van het verbod aan Amerikaanse burgers naar Cuba te reizen en het staken van de verkenningsvluchten. Maar voor Cuba blijft de steutelkwestie de volstrekte opheffing van de economische boycot, welke onmisbaar is voor het scheppen van een gunstig klimaat voor de verbetering van de betrekkingen met de Verenigde Staten.

Wat betreft de huidige tegenstellingen tussen het kapitalisme en het socialisme merkte Castro op, dat deze niet door oorlog kunnen worden opgelost. Wij leven niet in de tijd van pijl en boog, maar in nucleaire tijdperk, waarin een oorlog de hele wereld kan vernietigen. Op een of andere wijze moeten regeringen met verschillende maatschappelijke stelsels leren naast elkaar samen te leven, aldus Castro.

Het interview met Castro wordt in zijn totaliteit gepubliceerd in de editie van 13 mei van Afrique-Asie.



PARIJS — Het was de laatste dagen niet meer zo smakelijk eten en drinken op een terras op de Parijse Champs Elysées vanwege een staking van de gemeentelijke vuilophaaldienst.

Het stinkende vuil hoopte zich op de hoeken van de straten en zoals hier op de foto, naast een terras tot grote ergernis en ongerief voor de klanten op. De ophalers besloten gisteren tenslotte weer aan het werk te gaan nadat aan hun loon en andere eisen ten dele was tegemoet gekomen.

Cubanen zwermen over Afrika uit

LONDEN — Volgens het tijdschrift Economist in Londen „staat het nu vast" dat er Cubaanse troepen zijn in zes landen in Afrika „en misschien in nog drie of vier andere Afrikaanse landen".

"Noch (premier Fidel) Castro noch de regeringen van de landen die Cubaanse contingenten hebben aanvaard, willen dat hun aanwezigheid bekend wordt," aldus Economist.

In Angola zijn naar schatting 12.000 Cubaanse soldaten over „maar 3.000 minder dan een jaar geleden, plus nog eens 3.000 adviseurs en technische deskundigen".

Volgens Economist zijn de Cubanen „rechtstreeks betrokken" bij de gevechten tegen de resterende Angolese opstandelingen.

In de volksrepubliek Kongo bevinden zich volgens het Britse tijdschrift „ongeveer 300" militaire adviseurs. In Guinee wordt het leger opgeleid door ruim 300 Cubanen. In Guinee-Bissau en Equatoriaal Guinee zijn Cubaanse militairen en in Mozambique „500 of daaromtrent".

"Er zijn berichten dat Cubanen ook Rhodesische guerrillastrijders opleiden in Tanzania en er is gewag gemaakt van de aanwezigheid van Cubanen in Somalië, Ethiopië, Libië en in de gelederen van de guerrillastrijders van Polisario die in de voormalige Spaanse Sahara vechten tegen Mauretanië en Marokko, aldus Economist.

Drinkers op Zanzibar behoeven vergunning

DAR ES SALAAM — Op Zanzibar hebben niet alleen de kroegen maar ook de drinkers een vergunning. Het eiland maakt deel uit van Tanzania, maar is gedeeltelijk autonoom in zijn wetgeving. Als toerist kun je zondermeer in de dichtstbijzijnde bar een neutje pakken, maar als Zanzibarees moet je daarvoor je vergunning meebrengen. De overheid verstrekt ze, na een soort drinkersexamen, voor het equivalent van circa f.1,75 Ant. Heb je geen vergunning dan sta je droog. Op het aanvraagformulier moet de gebruiker in spe de vraag beantwoorden hoe hij zich meestal gedraagt als hij een slok op heeft. Daarna moet de aanvraag worden mede-ondertekend door werkgever of dorpsoudste. Verdere vragen hebben betrekking op inkomen, financiele verplichtingen, het aantal kinderen en het aantal vrouwen. Afhankelijk daarvan wordt je een van vier vergunningen verstrekt — een verlof A waarmee je ongelimiteerde hoeveelheden sterke drank en bier mag genieten, een B-vergunning dat enkele soorten gedistilleerd uitzondert, een C-vergunning waarop alleen bier wordt getapt, wel zoveel als jezelf goeddunkt, en tenslotte een zwak alcoholisch verlof-D dat de kraan na een beperkt aantal pilsjes toedraait.

Exportpermit omzeild door formeel foefje

EG leverde uranium aan papieren firma

ROME — De Italiaanse professor Enrico Jacchia, voormalig hoofd van de Europese nucleaire veiligheidsdienst, heeft in Rome verklaard dat de Italiaanse firma die in 1968 een lading van 200 ton uraniumerts zou ontvangen, slechts op papier bestond.

Eerder deze week bevestigde een woordvoerder van de Europese commissie dat eind 1968 de lading uraniumerts verdwenen is nadat zij aan boord was gebracht van een vrachtschip. De vrachtvaarder vertrok onder Liberiaanse vlag uit Antwerpen naar Genua waar het schip nooit is aangekomen. De lading was bestemd voor de firma Saica in Milaan. Dit bedrijf bestond echter slechts op papier, aldus Jacchia. De verkoper van het erts, de Belgische Societe générale des minerais, had het erts in eerste instantie willen leveren aan het Marokkaanse bedrijf Chimagar. Omdat voor deze levering echter een exportvergunning van de EG gewenst was, werd al snel Saica gevonden als nieuwe koper, aldus Jacchia. Voor een verscheping naar Italie was geen vergunning benodigd omdat dit land lid is van de EG.

Later is gebleken dat Saica een fictieve firma was. Wel werden [illegible] overgeboekt naar een Zwitserse bank ter betaling van de lading.

Londens topberaad begonnen

LONDEN — Vanochtend is op Downingstreet nummer 10, de ambtswoning van de Britse premier, de economische topconferentie begonnen waaraan regeringsleiders en staatshoofden van zeven westerse industrielanden deelnemen. Op de conferentie staan twee onderwerpen centraal: de vraag hoe de economie van de industrielanden weer gezond kan worden gemaakt en de vraag wat de industrielanden moeten doen voor de ontwikkelingslanden.

Raadslid blijft aangehouden

ORANJESTAD — Het eilandsraadslid J C die enige dagen geleden werd aangehouden en in verzekerde bewaring gesteld in verband met de falsificatie van volmachten voor het recent gehouden referendum werd gisteren voor de officier van justitie geleid. Deze heeft zijn in verzekeringstelling verlengd.

Vandaag



JOPIE ABRAHAM
...socialist...

Young toch naar Z-Afrika

WASHINGTON — Ondanks de scherpe kritiek van de Zuidafrikaanse regering zal de Amerikaanse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Andrew Young, toch naar Zuid-Afrika gaan om daar 20 mei uitnodiging van zakenlieden en studenten in Johannesburg te spreken. Dit is meegedeeld door een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington.

Vroegere Sovjet-dissident erkent spionage voor VS

MOSKOU — Een voormalige Sovjet-dissident, dr Sanya Lipavsky, heeft gisteren openlijk verklaard dat hij agent is geweest van de Amerikaanse centrale inlichtingendienst, CIA, en de beschuldiging geuit dat Amerikaanse diplomaten in Moskou joodse agenten als spionnen hadden gerecruteerd.

Op een informele persconferentie onder auspicien van het regeringsdagblad Izvestia toonde hij westelijke correspondenten spionagemateriaal dat hij naar hij zei had gekregen van de CIA.

"Een Amerikaanse diplomaat gaf mij een Parker-pen en zei mij hoe ik deze open moest maken om daaruit de instructies van de CIA te krijgen, aldus Lipavsky tegen journalisten die naar het Sovjet-journalistenhuis waren genodigd voor wat redacteuren van Izvestia een theepraatje noemden. De diplomaat — Melvin Levitsky die nu gestationeerd is in Washington zei dat de CIA belangstelling had voor onderlinge ruzie onder de Sovjet-dissidenten zelf. Maar latere instructies bevatten andere eisen voor spionage-informatie over defensie zaken van de Sovjet-Unie, aldus Lipavsky. Lipavsky, een arts die eerder bekend was als lid van de toenmalige joodse dissidente gemeenschap, herhaalde beschuldigingen inzake Amerikaanse spionage die hij in een open brief aan Izvestia op 4 maart geuit had. Kort na de publikatie van de brief werd een van de joodse activisten die door Lipavsky een spion genoemd was, Anatoly Sjcharansky, aangehouden. Hij bevindt zich nog in arrest. De Amerikaanse ambassade wees zijn mededelingen van maart van de hand als een klassiek staaltje van onjuiste mededelingen, gelardeerd met laster en insinuaties.

De ontmoeting van gisteren was kennelijk bedoeld om twijfel [illegible] van enkele westelijke correspondenten die de waarheid van zijn spionageverhaal in twijfel trokken, aldus waarnemers.

Lipavsky gaf zich veel moeite zoveel mogelijk concrete bewijzen te leveren waarbij hij een uitgeholde elektrische kabel en een Amerikaanse balpen toonde die een inktpatroon bevatte die vol opgerolde microfilms met instructies zat.

AGENDA CURAÇAO

Consciëntiesteeg 27-29
Postbus 577
Telefoon 24360
Giro 44000

WEEKEINDE—DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
van 6 mei 1977 van 14.00 uur - 9 mei 1977 om 06.00 uur.

Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Hilverdink, Spreekkamer Scharlooweg 3, Spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen bereikbaar op tel. 14815.

Stads- en 2de distrikt West: dokter H.W.A. Devid, Dokterswoning Brievengat, tel. 79277.

In het derde distrikt: Gezondheidscentrum Barber, tel. 88058.

VERLOF BEGRAFENIS
7 mei: mej. R.M.E. Penso, Pallastraat 7.
8 mei: de heer P.L. Martijn, Saturnusstraat 6B.

WIT GELE KRUIS:
Santa Maria 17, tel. 82947, kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30-17.00 uur; Zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 uur, tel.: 36776; weekeindewacht heeft zuster Josefa, tel. 25551.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
zat.: OTROBANDA: Otrabanda, tel. 25634
PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.
Zon.: OTRABANDA: Curacao, tel.: 23675
PUNDA: del Pueblo, tel. 12444.

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur(:
Bakhuis - Marie Pompoen; Galmeijer - Cerito; Schotborgh - Cas Cora; Nieuw - Sto. Domingoweg; Jansen - Santa Maria, Mauricio - Santa Helena; Williams - Grand Central; de Haseth - Parera.

CINE — TRUCK:
Zaterdagavond te Steenrijk, zondagavond geen voorstelling [illegible] Maria.

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL
20.00 Maduro vs Felipe II - AA.kl. - rifstadion.

ZONDAG
DIVERSEN
VRACHTSCHIP
Aristoteles - vert. KNSM.

KATH: MILITAIRTEHUIS
19.30 top-pop studio sport.

CLUBHUIS TAMARIJN
09.30 koffiemorgen minifair.

SPORT
BASEBALL
14.30 Marlboro vs Lancer-AA.kl. - rifstadion.

MAANDAG
DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING:
09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor (sluiting van aangetekende stukken 1 uur vóór postsluiting(.

TENTOONSTELLING
GALLERY RG (Keukenstraat 20-B(open van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

MOBIELE BANK:
[illegible] te Mundo Nobo t/h [illegible]; 10.15-10.45 te [illegible] t/h Gouv. kantoor; 11.00-11.45 de weg naar Sta. Cruz t/h publiek San Mango; 11.45-12.30 te Santa [illegible]; 14.00 [illegible]

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL JEUGDBIBLIOTHEEK
(Joh. van Walbeeckplein 6(maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek; zaterdag geopend van 09.00-12.00 uur.

UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL
(Joh. v. Walbeeckplein 13(maandag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur, donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK
Openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van [illegible]-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Bij verkiezingen 1979

SOCIALISTISCHE PARTIJ BONAIRE

KRALENDIJK — Bij de eilandsraadsverkiezingen in 1979 zal er een nieuwe partij op Bonaire onder de naam Partido Sosialista haar intrede doen. Uit betrouwbare bron vernamen we dat een jonge progressieve groep Bonaireanen tot de oprichting van deze socialistische partij gekomen is omdat zij ervan overtuigd is dat er voor het Bonaireaanse kiezersvolk geen uitweg bestaat. Het enige alternatief ter oplossing van de hopeloze toestand van Bonaire is een partij op socialistische leest geschoeid. De traditionele partijen, aldus de woordvoerder Jopie Abraham, wiens leiders ruim 10 tot 20 jaar altijd de lakens hebben uitgedeeld hebben bij de kiezers een enorme apathie teweeg gebracht. De partij wil ervan af dat een kleine groep Bonaire blijft overheersen en de grote massa onder de duim houdt door alle steunposities te bezetten. De werkelijke slachtoffer van het jaren gevolgde systeem is steeds de kleine man geweest, die door werkeloosheid en sociale mistoestanden aan de rand van wanhoop leeft.

Na de statenverkiezingen zal de partido Sosialista haar programma openbaar maken. Een ding is zeker, aldus de woordvoerder Jopie Abraham, dat er een totaal nieuw programma aangeboden en uitgevoerd zal worden, dat afwijkt van het paternalistische en opportunistische beleid van de bestaande partijen zonder ideologie. Partido Sosialista het zal op de eerste plaats de belangen van de grote groep arbeiders behartigen. Gezien de ontevredenheid acht de Partido Sosialista het zeer reel dat zij bij de eilandsraadsverkiezingen een meerderheid krijgt. Naar verluidt bestaat er in vakbondskringen veel enthousiasme voor de partido sosialista.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 Br. Ende (Jeugdkapel); 09.00 ds. Jonkman (Kinderdienst); 19.00 ds. Bodisco Massink
EMMAKERK: 09.30 ds. Bodisco Massink (Kinderdienst); 19.30 geen dienst.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds. Snow (Doop en kinderdienst); 19.00 ds. Snow.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK
te Mundu Nobo 09.30 ds G. Kerssies
Tijdens dienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt(
S.B.N. Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 ds E.R. Postma

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
(geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7-A(.

BUR. VOOR LEVENS — EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Pietermaai 23, tel.: 12368 en 12473(: openingstijden maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TOERISTENSCHEPEN
07.00-22.00 Carla C; 07.00-18.00 Santa Mercedes; 08.00-19.00 Sun Princess - vert. selma.

POST GRADUATE COURSE
09.00 officiele opening Fiestaroom, Holiday Inn.

Moederdag in Boca Sami

WILLEMSTAD — Grupo pastoral Boca San Michiel organiseert zondag ter gelegenheid van Moederdag een viering in Colegio San Minguel te Boca Sami. Alle moeders zijn daarbij welkom in het bijzonder die van Boca Sami. Voor de muziek zorgt Juchi met zijn caha di orgel El Rival en verder is er ook nog een combo present en is er amplifier-muziek. Er zijn ook prijzen beschikbaar. Indien enigszins mogelijk worden de moeders in folkloristische kleding verwacht. Het feest begint om tien uur 's morgens en duurt tot zeven uur 's avonds.

Un ratu

[illegible]

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENT: De heer W. van der Hoeven, Bernhard-[illegible] 8B, tel.: 8064.

BEZORGING: Entrejol 153-A, tel.: 4200
HOSPITAAL: 8900
POLITIE: 8000

MAANDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM
[illegible]: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-16.00 uur.

SPEELTUIN
Maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur, geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BIBLIOBUS
te Beatrixschool

OPENBARE BIBLIOTHEEK
van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITING
09.00 voor aangetekende stukken; 09.15 voor gewone stukken - voor Curacao; 15.00 voor aangetekende stukken; 15.15 voor gewone stukken - voor Curacao en Aruba - postpakketten
(N.B.: alle post, bestemd voor het buitenland gaat via Curacao(.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KRALENDIJK: 06.00 en 19.00
ENTREJOL: 06.00;09.00 en 19.00
RINCON: 06.00;09.00 en 18.00
DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 (behalve donderdag)
Entrejol: 19.00
Rincon: 19.00.

HEER BOMMEL EN DE GROTE ONTHALER

8785 — De heer Dorknoper kwam het eerste bij uit zijn verdoving, omdat hij een geschoold ambtenaar was. Hij zette zijn bril recht en stond op. "De trein", mompelde hij terwijl hij zijn hoed afborstelde. "Die moet ik in mijn rapport opnemen, en hij staat voor". Met die woorden repte hij zich de tunnel in, terwijl heer Bommel de ogen opsloeg en héél voorzichtig overeind ging zitten. "Welk j-jaar is het?" vroeg hij met een zwakke stem. Tom Poes wilde hem inlichten, maar de naderende Grol was hem voor. "Daar bent u dus terug," sprak hij. "U kunt de Grote Onthaler niet ontlopen. Hoe hebt u dat nu toch kunnen proberen, terwijl u met weldaden overladen was?" "Ik..eh..het was die ambtenaar," begon heer Ollie Ollie onzeker. "Ik heb me door hem laten lijm[illegible] u begrijp wat ik bedoel. Maar ik heb klachten over de trei[illegible] zou nu toch wel eens willen weten, wat dit hier allem[illegible] tekent". "Ik ben blij, dat u berouw hebt," hernam de [illegible] "Want u hoort in het Plan, en u kunt uw Verheven Verga[illegible] groot genoegen doen". "Kom toch mee", siste Tom Poe[illegible] heer Ollie lette niet op hem. "Wat voor genoegen is dat?" hij. "En wat voor plan?" "Het gaat om de bestrijding v[illegible] monsters, die hier de omgeving onveilig maken", legde d[illegible] uit. "Maar ja, dat is moeilijk, en eigenlijk alleen maar le[illegible] een held. Het is verkeerd om het aan u te vragen..."

Wnd hoofd van hoofdstembureau erkent onbevoegd gedane toezegging

AVP eist foto lijst- trekker op stembiljet

ORANJESTAD — Vrijdagochtend heeft voor het gerecht in eerste aanleg de zaak [illegible] van de indiener van de AVP-verkiezingslijst de heer Juan [illegible] Bareno, bijgestaan door mr. [illegible] Sjiem Fat, tegen de voorzitter van het hoofdstembureau. Aanwezig was de vi[illegible] voorzitter van het hoofdstembureau de heer Jose Figaroa, tevens hoofd Burgerlijke stand.

Zoals bekend heeft het hoofdstembureau voor de komende statenverkiezingen besloten dat de foto van de lijsttrekker van de AVP de heren Chibi Croes niet [illegible] zal worden gedrukt, omdat de foto niet tegelijk met de verkiezingslijst is ingediend. De indiener van de AVP-lijst Juan Bareno, zelf kandidaat nummer zes op de lijst, heeft via zijn advokaat mr Sjiem Fat de rechter verzocht de voorzitter van het hoofdstembureau te veroordelen om hem alsnog toe te laten binnen vierentwintig uur na het vonnis de foto in te dienen en deze op de stembiljetten te laten drukken.

Advokaat Sjiem Fat zei in zijn pleidooi dat op 4 april de heer Bareno bij de waarnemend voorzitter van het hoofdstembureau de verkiezingslijst van de AVP had ingediend, waarbij verzuimd is een foto van de hoogst geplaatste kandidaat in te leveren. Bij de indiening heeft de waarnemend voorzitter echter tegen hem gezegd dat hij dit later kon doen. Uiteraard is men afgegaan op de juistheid van deze mededeling, anders had men het verzuim stante pede kunnen herstellen omdat de lijsttrekker aanwezig was en zowel zijn rijbewijs als zijn identiteitskaart bij zich had met foto erop.

Toen men op 18 april de foto wilde indienen, is dit geweigerd. Bij brief d.d. 25 april is een nadien schriftelijk ingediend verzoek afgewezen met de motivering dat herstel van verzuim limitatief is opgesomd in de wet en dat daarbij het indienen van foto niet genoemd is.

Bovendien aldus de weigering van het hoofdstembureau heeft de mededeling van de waarnemend voorzitter van het hoofdstembureau geen geldigheid omdat deze na de indiening is gedaan.

De raadsman van de heer Bareno was het hier niet mee eens en zei dat uit niets blijkt dat de bedoeling van de wetgever was de vermelding van de gevallen waarin herstel van verzuim toegelaten is, als limitatief te beschouwen. Veeleer aldus mr Sjiem Fat, ligt het voor de hand dat men gewoon verzuimd heeft de mogelijkheid tot herstel voor het niet indienen van de foto woordelijk te vermelden. De hele opzet van de regeling om herstel van verzuim toe te laten is erop gericht de mogelijkheid open te stellen om alle fouten welke bij de indiening worden gemaakt alsnog te herstellen. Bovendien welke redelijke gewichtig belang verzet zich er tegen om de foto later in te dienen, zo vroeg hij zich af. De weigering van het hoofdstembureau de foto later in ontvangst te nemen was volgens de raadsman op onjuiste gronden gedaan. Ook wees hij erop dat het hoofdstembureau in de wet geen bevoegdheid heeft, gekregen, om indien er geen foto is overlegd noch later binnen komt, te beslissen dat de foto niet meer op het stembiljet komt. Tenslotte merkte de advokaat op dat zijn client gebruik makende van artikel 27 van het kiesreglement een beroep op de rechter had gedaan. In dit artikel staat weliswaar dat men van klagen over een beslissing van het hoofdstembureau betreffende de geldigheid der lijsten en over handhaving van daarop voorkomende kandidaten, maar bij een redelijke wetsinterpretatie moet volgens hem worden afgeleid dat de wetgever beroep op de rechter heeft willen openlaten in alle gevallen waarin een kiezer zich over een beslissing van het hoofdstembureau of diens voorzitter meent te moeten beklagen.

Waarnemend voorzitter van het hoofdstembureau Hose Figaroa bevestigde tegenover de rechter dat hij tegen de indiener van de AVP had gezegd dat hij later de foto van de lijsttrekker kon indienen, maar hij voegde hieraan toe dat hij niet bevoegd was dit te doen. Nadat de rechter nog enkele vragen had gesteld, werd de uitspraak in deze zaak bepaald op dinsdag.

ABC: meer dan miljoen passagiers t/m april

WILLEMSTAD — De ABC-bussen hebben verleden maand in totaal 267.087 passagiers vervoerd. In vergelijking met de maand daarvoor betekende dat een achteruitgang met ongeveer zeventienduizend passagiers. In de maand april viel echter onder meer de Paas-vakantie evenals Goede Vrijdag. Met dit totaal blijft april nog op de tweede plaats staan, wat zijn passagiers totaal betreft, in de eerste trimester van 1977.

De route naar Hato-Brievengat bleef boven de honderdduizend passagiers met 103.361. Overigens een teruggang met ongeveer negenduizend passagiers in vergelijking met maart. Op de tweede plaats kwam de route Montagne-Dominguito met 58.134 vervoerde passagiers. Het was de enige route waarop in vergelijking met maart een vooruitgang werd geboekt: toen vervoerden de ABC-bussen namelijk 57.503 passagiers. De Schottegat-route viel terug naar de derde plaats met 55.535 (maart 59.290) passagiers. Op de Banda Abao route vervoerd het Autobus bedrijf Curacao 26.805 (maart 229.061) passagiers.

Van de Santa Rosa route tenslotte maakten 23.2[illegible] (maart 25.420) passagiers gebruik. In totaal vervoerde men in april 267.087 (maart 285.041) passagiers. In april 1976 waren dat er 227.894 passagiers. In de eerste trimester maakte er 1.063.624 mensen gebruik van de ABC-bussen. In het gehele jaar 1976 waren dat 2.932.830.

WILLEMSTAD — Volksgezondheid-minister mevr. L. da Costa Gomez zal maandagmorgen om negen uur officieel de post graduate course openen, welke zoals gewoonlijk wordt georganiseerd door de Nederlands Antilliaanse stichting voor Klinisch hoger onderwijs in samenwerking met de medische faculteit van Groningen de Antilliaanse regering en het Sint Elisabeth hospitaal en de daar werkzame specialisten. De studie-bijeenkomst wordt gehouden in Holiday Inn. Dit maal houdt men zich onder meer bezig met de trauma-patient en verbrandingsgevallen. Er zullen dertien docenten inleidingen verzorgen. Coordinatoren zijn dr B. Binnendijk en dr J.S. de Windt van Antilliaanse zijde worden inleidingen gegeven door dr T.A.J. Kroon, dr E.A. Martis en dr C.J.J. Westerman.

De inleidingen worden gegeven in het Engels met een simultaanvertaling in het Spaans. Er worden verder op Aruba en Curacao plaatselijke cursussen gegeven; op Aruba op 14 mei om half negen 's avonds in het Americana-hotel, op Curacao op 10 mei om acht uur 's avonds in Holiday Inn.

Bestuur van Estrellas

KRALENDIJK — Tijdens een onlangs gehouden algemene ledenvergadering van de voetbalvereniging Estrellas is een nieuw bestuur gekozen. Voorzitter Piet Martis, secretaris C. Montero, penningmeester Carmo Silberie, vice-voorzitter Eddy Christiaan, de commissaris Ezzard Semeleer en Harriso Conquet. Het elftal zal door Rudolf Bozzem getraind worden.

Zondag weer zwaar transport

WILLEMSTAD - Zondag 8 mei 1977 zal een deel van de nieuwe verdamper bestemd voor de Water[illegible] op Mundo Nobo, vanaf de Brionwerven via de Emancipatieboulevard, het kruispunt Bleskeuvel, de Schottegatweg Noord en West, de rotonde Palu Blanco, de Nijlweg, de Fr. Radulphusweg, de Weg naar Welgelegen en de Van Eytck van Voorthuyzenweg naar de Waterplant worden getransporteerd. Tussen de Brionwerven en het kruispunt Bleskeuvel zal gebruik gemaakt worden van het weggedeelte bestemd voor het verkeer uit tegenovergestelde richting (tegen het verkeer in). Weggebruikers worden dan ook aangeraden, teneinde oponthoud te voorkomen, bedoelde route zoveel mogelijk te mijden.

Opstandingssp[illegible]
Ebenezerchur[illegible]

WILLEMSTAD. - [illegible] mei wordt in de Ebenez[illegible] (Oranjestraat) een opst[illegible] [illegible] nieuw [illegible] communique. In het [illegible] teksten, spirituals, gospel[illegible] en spel tot één geheel [illegible] gewoven. Het spel beg[illegible] half acht 's avonds. Bij [illegible] wordt een collec[illegible] houden, bestemd voo[illegible] restauratie van de kerk.

Moederdag-vieringen

WILLEMSTAD — D[illegible] krachten van de drie sch[illegible] [illegible]

Wegomlegging bij Zuikertuintje

WILLEMSTAD — Zon[illegible] mei [illegible] zal in verband met zaam[illegible] [illegible] Schottegatweg-Oost [illegible] van de Schottegatwe[illegible] gelegen tussen de Aquari[illegible] en de Santa Rosaweg al[illegible] worden voor het verkeer [illegible] verkeer op de Schottega[illegible] Oost komende vanui[illegible] richting Salinja, zal ter p[illegible] via de Santa Rosaweg om[illegible] worden. Het verkeer [illegible] Schottegatweg-Oost kom[illegible] vanuit de richting Bles[illegible] zal ter hoogte van de Ag[illegible] weg (Advent-aldenhuis) [illegible] Aquariusweg en de [illegible] roidenweg omgeleid wor[illegible]

BC in pleidooi voor symb. erfpachtscanon voor Mil. tehuis

Miljoeneninvestering in Cur. onroerend goed

WILLEMSTAD — De investering van enige miljoenen van buiten de Nederlandse Antillen in Curacao en in een onroerend goed, dat Curacao blijft, is een der argumenten welke het BC van Curacao aanhaalt ter ondersteuning van zijn plan om een terrein te Parera in erfpacht te geven aan de rechtse persoon. De staat der Nederlanden en wel ten behoeve van stichting Militaire tehuizen overzee. Het BC gelooft dan ook niet, dat dit voorstel op bezwaren zal stuiten in de eilandsraad. Overigens waren er bezwaren wel geuit in de raad toen het voorstel in eerste instantie behandeld werd. Het BC laat trouwens weten, dat er geen ander bruikbaar alternatief voorhanden is.

In antwoord op die bezwaren en vragen uit de raad meldt het BC dat bij het opstellen van een plan door DOW met betrekking tot de gronden te Parera ten behoeve van de uitbreiding van de haven faciliteiten en industrieterreinen rekening is gehouden met de marinebasis te Parera en de nodige recreatiemogelijkheden voor de daar gelegerde militairen. Het is een conditio sine qua non dat de marinebasis aan diep vaarwater ligt. Het perceel grond waar het hier om gaat ligt aan de Nightingaleweg, dus niet aan het water en grenst aan het terrein dat de marine reeds heeft. Wanneer bedoeld perceel in erfpacht zou gekregen kan worden gesproken van een uitbreiding van het marineterrein met ongeveer 8520 vierkante meter, hetgeen betekent minder dan een procent van de totale gronden. Aldus het BC.

Dit veronderstelt, dat algemeen de belangrijke taak van de Koninklijke marine bekend is. Voor degenen die het niet weten wijst men op de noodzakelijke voorzieningen en uitrustingen voor de veiligheid en de bescherming van het gebied welke aan de zorg van de KM is toevertrouwd, maar daarnaast is er ook behoefte aan een militair tehuis waar de militairen die maandenlang hun familie enz. moeten ontberen ontspanning en recreatie kunnen genieten buiten de kazernesfeer. Dit tehuis is onmisbaar voor het welzijn van de militairen, aldus het BC. Het moet overigens wel zo dicht mogelijk bij de marinebasis zijn gelegen en wel op loopafstand, wil het kunnen functioneren. De praktijk heeft dat ook uitgewezen met het Protestantse militaire tehuis langs de Nieuwe Havenweg. Wegens het geringe aantal bezoekers moest het zijn deuren sluiten. Wanneer het personeel van de mariniers-kazerne Suffisant overgaat naar Parera zoals de plannen zijn, zal de behoefte aan een militaire tehuis veel urgenter worden, aldus het BC.

Er is naarstig gezocht naar een ander terrein dat voor dit doel geschikt zou zijn en dat geen deel uitmaakt van de Pareragronden maar het is niet gevonden. Het militair tehuis waar het omgaat zal worden gebouwd en beheerd door de stichting Militaire tehuizen overzee welke de enige stichting in Nederland is, die bij de overheid subsidie kan krijgen voor de bouw van een militair tehuis. Met de bouw ervan zal een bedrag gemoeid zijn van een paar miljoen gulden en dit betekent werk voor verschillende arbeidskrachten, aldus het BC. Een erfpachtssom van 48 cent per vierkante meter zoals aanvankelijk gedacht werd zou een jaarlijks terugkomende last van ruim vier mille betekenen en zou zeer zwaar op de begroting van de stichting drukken. Gelet hierop is het BC de mening toegedaan dat een canon van één gulden alleszins redelijk is.

Naast de reeds vermelde argumenten wijst het BC er dan nog op dat de bouw van het tehuis ook werk op zal leveren voor de Curacaose arbeidskrachten.

Inschrijving Miss Teenage

WILLEMSTAD — De inschrijving voor deelname aan de Miss Teenage-verkiezing, georganiseerd door de CYBECO sluit zondag. Ingevulde formulieren ... worden aan de Fokkerweg 35, waar het CYBECO-kantoor gevestigd is (naast ...).

Ong-A-Kwie over Thomas-toespraak:

Aperte leugens

WILLEMSTAD — CFW-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie heeft opmerkingen van een partij-politicus voor de tv aan het adres van de vakbond CFW van een dergelijk laag niveau genoemd, dat men de naam van de betrokken politicus niet wil noemen. Overigens heeft deze politicus ook een paar aperte onwaarheden gelanceerd, welke de vakbond toch wel graag rechtgezet wil hebben.

De heer Ong-A-Kwie reageert hiermee op een toespraak van NVP-U-kandidaat Betto Thomas, waar deze onder meer had gesteld, dat de CFW voor het recente congres en het forum-debat de credit unions niet had uitgenodigd.

De CFW-voorzitter liet weten, dat de CU-beweging wel was uitgenodigd en dat hij had begrepen, dat de uitnodiging inderdaad bij de CU-beweging was aangekomen. Men had ged. Don Martina uitgenodigd als gedeputeerde van Algemene Zaken en niet als politicus. Dat ... de partij-politicus die zich op een ... niveau verlaagde, ... weten, aldus de CFW-voorzitter.

Een andere aperte leugen noemde de heer Ong-A-Kwie de bewering, dat het ...-project een CFW project was. Het is algemeen bekend aldus de heer Ong-A-Kwie, dat dit project is opgezet door de KvK, de VBC, het COTC en het AVV. Hij vond het duidelijk, dat de bedoelde politicus wiens naam hij niet wilde noemen, er bewust op uit is geweest om de naam van de CFW te bekladden. Het geeft volgens de CFW-voorzitter wel te denken, dat een partij-politicus die dadelijk één der leiders van het volk moet worden, zich zo verlaagt om partij-gewin te behalen. Tot zover de CFW-voorzitter.

Gebruiksbelasting

WILLEMSTAD — Het BC van Curacao heeft naar aanleiding van de „stellingname" van de NVP-U fractie in verband met de COT-ontwerpen een onderzoek ingesteld, naar wat het BC noemt, het nieuwe fenomeen „een gebruiksbelasting", waarover deze fractie in zijn stellingname heeft gesproken. Het onderzoek van het BC is min of meer vruchteloos geweest, want het meldt in zijn beantwoording van de vragen van de NVP-U-fractie op, dat de belastingwetenschap geen scherpe omlijning kan geven van de soortnaam „gebruiksbelasting" welke door de NVP-U fractie op Curacao wordt geintroduceerd. Verder stelt het BC vast dat de Nederlandse wetgeving deze benaming niet kent. Op grond van deze bevindingen neemt het BC aan, dat de NVP-U fractie het het BC niet euvel zal duiden dat men niet weet, wat men moet verstaan onder de term een „gebruiksbelasting". Het BC vraagt genoemde fractie of men enige opheldering hieromtrent kan verschaffen. Het BC hoopt daarbij antwoord te krijgen op de volgende vragen: welke classificatie is hierbij gehanteerd en mocht er geen classificatie gehanteerd zijn, hoe de NVP-U dan tot zijn conclusie komt.

Terzijde wil het BC nog wel even opmerken, dat hetgeen men hier opmerkt te aanzien van gebruiksbelasting ook geldt voor het begrip „grondbelasting". De groep grondbelastingen, welke de NVP-U door de aanduiding „een grondbelasting" introduceert is in de gewone classificaties niet te vinden. Dit antwoordt het BC de NVP-U fractie, waarbij deze in zijn stellingname letterlijk zegt: Als onze fractie spreekt over een gebruiksbelasting dan refereert zij niet naar de bestaande gebruiksbelasting (PB 1908 no 45), doch onze fractie stelt dan de vraag of het onderhavige ontwerp-eilandsverordening Bullenbaai ... het samenstel van de wetsartikelen en de toelichting ... kan worden gekwalificeerd als een gebruiksbelasting. Alleen, hoe groot de mogelijkheid is, dat een rechterlijke instantie deze heffing (Bullenbaai) kwalificeert als een gebruiksbelasting. Wat dit laatste betreft is het BC erg gerust: men acht de mogelijkheid uitgesloten, dat een rechterlijke instantie de Bullenbaaiheffing als een gebruiksbelasting zal kwalificeren.

Vissersfaciliteiten op Klein Curacao: 40 mille

WILLEMSTAD — Voor de vissersfaciliteiten op Klein Curacao heeft het BC van Curacao ruim veertig mille nodig. Zo blijkt uit een schrijven aan de raad, waarom gevraagd wordt om over dit bedrag te mogen beschikken, vooruitlopend op de indiening van de suppletoire begrotingen.

De motivering voor het verzoek is, dat het BC er naar streeft om Curacao voor wat zijn voedselvoorziening betreft zo min mogelijk afhankelijk te maken van het buitenland. Daarom besteedt men onder meer veel aandacht aan de visserij. In dit kader is onlangs een bezoek gebracht aan Klein Curacao. Daar moeten de vissers onder primitieve omstandigheden hun werk doen. Vandaar het verzoek van het BC. Het gaat om voorzieningen welke ook al getroffen zijn voor de vissers te Boca San Michiel, Westpunt en Caracasbaai.

Voor die ruim veertig mille wil het BC een pre-fab tweeslaapkamer-woning neerzetten (bijna ... mille) en een dergelijke soort woning met drie slaapkamers (bijna 9,5 mille), met verder alles er op en er aan, hetgeen met uitbreiding van de aanlegsteiger en de bouw van een sleephelling bijna dertig mille vergt. De post onvoorzien bedraagt 3.655 gulden en is opgevoerd om een of meer vissers eventueel een vergoeding te geven voor het verlenen van hulp bij de verrichten werkzaamheden en het schoonmaken van de freezer en de huizen. De twee slaapkamer-woning wordt voorzien van een betonnen vloer, speciaal met het oog op de hygiene, omdat daarin de walk infreezer en het diesel-aggregaat zullen worden gemonteerd. De andere woning is bedoeld als verblijf voor de vissers en zal een houten vloer krijgen. Een en ander komt onder het beheer te staan van de op Klein Curacao verblijvende vuurtorenwachter, terwijl de dienst Landbouw, waterconservering, veeteelt en visserij er toezicht op uit zal oefenen.

Decentralisatie van bibliotheek nodig

WILLEMSTAD — De Openbare bibliotheek heeft een belangrijke functie te vervullen als centrum van recreatie, informatie en vorming, maar wil men dit ook goed doen, dan is het noodzakelijk de huisvesting van de bibliotheek te verbeteren en een grotere spreiding van het bibliotheek-werk over het gehele eiland te bewerkstelligen door middel van filialen en uitleenposten. Zo laat het BC de eilandsraad van Curacao weten bij de aanbieding van het project tot bouw van een dergelijk filiaal te Santa Maria en het inrichten van een viertal uitleenposten ... Montagne, ... en Groot Kwartier. ... gebeurt overeenkomstig het rapport Kessels over deze materie.

Wat de Centrale bibliotheek betreft is het BC tot de conclusie gekomen dat ... van de functionaliteit ... gezocht moet worden in nieuwbouw. Bij Nederland zal men aankloppen voor financiering hiervan ... project. De nieuwe Centrale bibliotheek zal komen te liggen tegenover het Ontvangers-kantoor. Voorlopig zal deze bibliotheek ... Wilhelminaplein blijven.

Wat de ligging van het filiaal en van de uitleenposten ... merkt het BC op ... geen ernstige belemmering ... zijn voor een bezoek aan ... bibliotheek ... iedereen goed bereikbaar ... Aan de hand van gegevens omtrent spreiding van inwonertallen en voorzieningen ... over de tot Willemstad en het directe randgebied te rekenen wijken alsmede de tot het platteland behorende plaatsen is de overtuiging gegroeid, dat naast de Centrale bibliotheek gestreefd moet worden naar een filiaal en vier „uitlenen". De wijken welke buiten de werkgebieden daarvan liggen zullen worden bezocht door de bibliobus.

Unieke documentaire

WILLEMSTAD — Mijn vrouw zou eigenlijk liever gisteren dan vandaag met me meegegaan zijn. Zo verklaarde spontaan één van de boeren, die naar het Oostfront ging om daar te gaan werken voor de voedselvoorziening voor het Groot-Germaanse rijk. ... is een fiard van een kort vraaggesprek uit de Spiegel van de dag, een onderdeel van het zondagmiddagprogramma ... november ... en het was gisteravond ... via Radio ... FM in ... documentaire programma dat op Bevrijdingsdag werd uitgezonden. Niet alles kwam helemaal bekend voor, maar het stuk Zondagmiddag-cabaret van Paulus de Ruyter zeer zeker wel. Het liedje van Sarah Leander evenals het militaire lied, waarin gezongen werd over het naar Engeland gaan.

Het was heel lang geleden dat we naar een radio-programma van meer dan twee uur hebben geluisterd, maar toen Radio in oorlogstijd ten einde was, bleek de tijd voorbijgevlogen te zijn. Dit kwam mede door de manier waarop het gehele programma gecomponeerd was: een paar korte vraaggesprekjes ..., waarbij ... de aanduiding Mof gebruikte en de meest jongere in het gezelschap op vriendelijke wijze een opmerking daarover ... een ... programma ... oorlogstijd. Vooral de Sonder Meldung en het oorlogsnieuws, waarbij Duitsland uiteraard op alle fronten ... vanuit het bezette deel van Rusland waren interessant. De geforceerde spontaniteit waarbij de oorlogsverslaggever bij een Nederlands infanterie-bataljon of een ander bataljon op bezoek ging en waar nog welkom was ook, was treffend. Het hoorspel over die vuile bonnendieven gaf ook de sfeer goed weer. Na zo'n twee uur ... het programma ... te ...

kwam wel de vraag op, hoe het eigenlijk mogelijk was, dat de Duitse bezetters, die van de ene kant heel wat wisten te doen met hun muziek - de marsmuziek voor de Sonder Meldung was illustrerend in dat opzicht - niet in de gaten hadden dat zij de zaak toch wel overdreven met al die boten welke getorpedeerd werden en zo. Enigszins koude rillingen kregen we bij het horen van de bijtende stem van Rauter, wiens naam onder zoveel mededelingen heeft gestaan over het executeren van verzetshaarden. En dan die hoge SS-piet van Nederlandse zijde die eens uit de doeken deed hoe het allemaal zat bij de SS. Alles bij elkaar een heel interessant stuk geschiedenis met daarin de duidelijke waarschuwing wat een volksmenner als hij de wind mee heeft allemaal kan bereiken.

Plaatsingsmogelijkheden bij A.D.M.

WILLEMSTAD — De gevolmachtigd minister in Den Haag, de heer E. Maduro, heeft op verzoek van minister W. Godett van Arbeid en Sociale Zaken contact opgenomen met de Amsterdamse Droogdokmaatschappij met het oog op de vacatures bij het Nederlandse bedrijf. Bij Amsterdamse Droogdok zijn inderdaad in principe plaatsingsmogelijkheden aanwezig voor Antillianen. In verband hiermee wordt eenieder die in aanmerking wil komen voor plaatsing bij het Amsterdamse concern verzocht zich vanaf maandag 9 mei te melden bij het departement van Arbeid en Sociale Zaken bij de heren Thiel en Windel (kamer 25), Fort Amsterdam. Bij dit bedrijf zijn er ... vacatures voor ... gekwalificeerde machinebankwerkers, pijpmonteurs, ijzerwerkers, ... lassers en ... monteurs. ... zal geschieden na het afleggen van een test in ...

Moederdag-diensten in VPG-kerken

WILLEMSTAD — Zondag, 8 mei a.s. viert VPG in alle drie de kerken, Emmakerk, Ebenezer Church en de Fortkerk Moederdag. In deze drie kerken zorgden de Zondagschoolkinderen voor een fijne Moederdagdienst. In de Fortkerk zal, net als vorig jaar, de „Moeder van het Jaar" gekozen worden. Voorgangers zijn in de Emmakerk: Ds B. ...-Massink, aanvang 9.30 a.m. In de Ebenezer Church: Ds R. Snow, aanvang 10.15 a.m. en in de Fortkerk Ds J. Joukman, aanvang 9.00 a.m.

Nu

HET WAS EERLIJK gezegd aan onze neus voorbijgegaan, maar onze bloedeigen krant evenals zijn tegenhanger heeft laatst het verlossende nieuws gebracht zij het in de vorm van een advertentie. Namelijk dat de tijd ervoor nu gekomen was. We hadden onbewust inderdaad dat gevoel ook gehad, maar konden het niet onder woorden brengen. Maar gelukkig ... deze dagen ... ons de advertentie ... gekomen ... het ... zwembad aan huis ... Dat hadden we eerlijk gezegd al wel eens verhoopt, maar ... durfden het niet te vragen ... woning beschikt ... er toch geen ... nu is de tijd ... gekomen ... eigen zwembad aan huis. Je moest maar lef hebben dachten we zo.

Commentaar

Feestdag

HET ZAL NIET gemakkelijk zijn vast stellen hoeveel kleine kinderen er rondlopen. Maar het zijn er heel wat, zo'n tien tot twaalf zeker. Van dat kleine grut en kinderen van verschillende dochters en schoondochters. Het zal duidelijk zijn, dat het niet de beste plaats is om uit te rusten, want die kinderen mogen dan stuk voor stuk engelen zijn, onder elkaar komen er nogal eens ruzietjes voor om de meest onbenullige dingen. Een ding staat echter vast: iedereen kan er even binnenwippen en al zal men er niet meteen met de champagne-glazen aan komen hollen, de gastvrijheid is er onbeperkt.

Ergens anders is het niet zo'n drukte. Vroeger heeft moeder gewerkt als wasvrouw. Zij mag nu niet meer werken van de dokter. Er zijn verschillende zonen in huis; de oudste heeft een ambachtsschool-diploma op zak, maar heeft geen werk. De kleineren komen niet regelmatig naar school als er bv schoenen kapot zijn en zo. Het is voor de moeder erg moeilijk dat zij niet mag werken.

Met haar zeventien jaar had zij kennelijk een flinke ruzie gehad met haar vriend. Die was zo hoog opgelopen dat zij maar wat ingenomen had dat haar bijna in het graf had gebracht. Samen met het kind waarvan zij in verwachting was. Van die goede vriend, uiteraard.

Een nog jonger meisje, heeft het met een ander drankje geprobeerd. Ook haar maag zal wel leeggepompt zijn. Ook zij was met haar weinige jaren in verwachting. Haar gezicht was als van een veel ouders vrouw. In die zelfde periode deed zich iets soortgelijks evenens door met een wat oudere dame. Ook haar leven is hopelijk gered. Misschien is het toch wel een goede gedachte voor Moederdag, tussen alle broodroosters, schoonheidsmiddelen, en andere apparaten door te bedenken dat "Moederdag" blijkbaar niet voor iedereen een onbezorgde feestdag is.

Decoratie

EEN DER weinige folkloristische gewoonten welke men in Nederland nog kent is het doen regenen van koninklijke onderscheidingen wanneer de koningin gaat verjaren.

Het goede mens heeft er part noch deel aan, alleen worden die lintjes koninklijk genoemd en zet zij haar handtekening onder het betrokken besluit. Het is echter een folkloristische stunt, welke men niet zo gauw zal afschaffen. Al leven er al veel jaren bezwaren tegen in Nederland, elk jaar wordt de schuit met lintjes weer groter. De Antillen mogen delen in deze lintjes-vreugde. Een eerlijk gezegd elk jaar ook kijken we naar de lijst uit, want er staan altijd wel verrassingen in. Vooral het uit vroegere tijden stammende duidelijke onderscheid in rangen en standen blijkt onuitroeibaar te zijn. Men zal nooit eens een dienstbode tegenkomen die ridder wordt en aan een commandeurschap hoeft een dienstbode niet te denken. Een Shell-employee kan het uit zijn hoofd zetten om grootofficier te worden. Maar een directeur van een flinke zaak hoeft niet bang te zijn dat hij afgescheept wordt met een bronzen ere-medaille. Want onderscheid moet er zijn nietwaar. Dat die bankdirecteur bv van zijn activiteiten nooit armer is geworden doet daar niets aan af. Dat een handelaar rijk wordt aan de toeristen, dus zichzelf al heeft onderscheiden in dit opzicht, blijkt niet voldoende te zijn. Hij moet ridder of officier worden.

Toch was er ditmaal een uitzondering: er was inderdaad een directeur die een ... medaille kreeg. Nota bene ..., die als zodanig de ... van een ingeslapen ... heeft opgebouwd tot een voor de overheid ... zaak. Zal de ex-... directrice omdat zij als een der eerste dames op de Antillen een overheidsfunctie ..., beide er daarom zo bekaaid zijn afgekomen? We weten het niet, we zullen het ook niet te weten komen. Maar wanneer die hele toestand van verschillende onderscheidingen nu eens werd vervangen door één decoratie voor goed burgerschap. Dan zouden speculaties over het duistere waarom en daarom meteen uit de wereld geholpen zijn, dan zou er meteen een einde gekomen zijn aan een stuk discriminatie van de eerste orde. We dachten dat de koningin er zich slechts over zou kunnen verheugen als dit zou gebeuren.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK: Mazda 808 stationwagen 1976 z.g.a.n. Tel. 43381/36021.

DUITSE HERDER pup (teef) met stamboom, moeder: Hazna v/d Tronen. Vader: Blitz van San Pedro. A Lebeurd goed ontwormd, ingeënt en getatoeëerd. Lunaparkweg 1.

SLAAPKAMERSET, eetkamerset, radio-pickup, bureautje + stoel, aquarium, encyclopedie, speelgoed + boeken. Cybelestraat 1, telefoon 36959.

RAMIE PLANTEN. Wageningenstraat 82.

PONTIAC LE MANS jaar 1974 fully equipped. Flairaweg 12, tel. 36107 altijd bereikbaar.

V.W. 1300 met radio. Prijs f. 1200,-. Noord Zapateer 88.

WEGENS VERTREK 30 Juni: 1 staandeschemerlamp f.40,-; stoel f.225,-; airco G.E. f.0.000; BTU f.275,-; airco G.E. f2.000; BTU f.375,-. Abrahamsz 50, tel. 35624.

MAZDA 4-deurs, bouwjaar 1973, diverse artikelen. Mevrouw Julliet, tel. 79272.

TOYOTA CELICA ST 1976 special, mag wheels, 4 speed etc., 10 maanden gereden, 28511 c. Kaya Koko Le Pol 104, tel. 77713 - 37435.

INBOEDEL: Lessenaar; stalen laden kast groot; stalen laden kast klein; plantenbak; zitkamertafel; dressoir; hanglesenaar; bankstel zonder tafel; medicijnkast; eierkoker; kookmentafel; wandrek, stalen; tafelmet formica blad en 4 fiberglas stoelen; tafel en 4 kuip stoelen; tuinbank met stalen frame; tuinbank met tafel; barkrukken; rieten bloembakken; zet; planten en nog veel meer. Topekaweg 1, telefoon 43526.

VEGA 1974, automatic + airco. Financiering mogelijk. Telefoon 53010 of 43604.

INBOEDEL: 2 aircos, aut wasmachine, verrgotingsap paraat, stoof, roodwitte eetset + 3-delig wandmeubel, slaapkamer, bureau, bankbed, staande lamp en diversen. Abrahamsz 75 vrijdag na 18 uur, zaterdag hele dag tel. 39097.

"OUD HOLLANDSE", schommelwieg, groen gebeitst, geheel bekleed; kinderstoel, evt. omtebouwen tot stoeltje van te maken; babyzitje met zonnekapje; kleuterbed, afm. 140x70 cm., matras; nieuw bekleed; electr. naaimachine in meubel, pedaal moet nagekeken worden; 2 rieten stoeltjes, eethoek, bestaande uit tafel + 6 stoelen + dressoir. Tel. 87859 Cybelestr. 20.

SIMCA 1973, 40.000 km. f.4.800,-; wasautomaat f.400,-; slaapkamerset exclusief kast f.600,-; tweedelig open wit formica kastje f.100,-; 2 tennisrackets f.25,-. Abrahamsz 16, tel. 39099.

TAJIENDE met ovs di cas. Kwartje no. 53 Sta. Rosa, telefoon 39484.

CUTLASS SUPREME 1974. Financiering mogelijk. Telefoon 37359.

2 BUITENBOORDMOTOR Mercury 35P.K. en 50P.K. Oranjeweg 2, tel. 78120.

FORD GALAXIE 500 bouwjaar 1973, 4-deurs, z.g.a.n., powersteering, powerbrakes, airco-radio. Prijs f.8000,-. Financiering 24 maanden. Inlichtingen tel. 77393 - 78959.

EEN DRESSOIR i.z.g.st.: (prijs f.250,-). Telefoon 35837.

1 ZITBANK + 2 stoelen. Tel. 76245.

HONDA CIVIC 1975 met airco, f.5000,-. Inlichtingen bel: 78205.

V.W. KEVER 1300. Prijs f. , bouwjaar 1967. Inlichtingen Mampuriruweg 21, Montagne.

AUTO FIAT 128 S 1973, km. stand 66000, f.2500,-. Informatie Deltastr. 13, tel. 43118 na 5 uur p.m.

IJSKAST 220 volt + trafo; duikset, babywieg. Mesker bank, vloerkleed, antieke spiegel, bedden; diverse h.h.artikelen. Alles moet weg. Kaya Kokolishi 25, tel. 78994.

GOUDGELE BANKSTEL. Tritonstr. 11, tel. 53503 na 6.00 uur.

BED + matras f.50,-; aquarium compleet f.25,-; vlaggemasten à f.10,-; Kwihi-hout voor tafel f.25,-; staande schemerlamp f.15,-; roeiriemen f.10,-; jachttankertje f.25,-; keukentroepje f.10,-. Oleanderweg 14 - J.D. tel. 82327.

MALIBU Classic bouwjaar 1974, B.2.H., power steering, power brakes, aircondition, 8 cylinder. Inlichting tel. 55253. Adres: Piet Kegelstraat 6.

WEGENS OVERCOMPLEET een persoonsbed kapok matras 145,-, vouwbed 1 foammatras 150,-. Te bevragen na 18u30 Brakkeput Abao 56A.

INBOEDEL: prijs nader over een te komen. Bahamasweg 41.

SERVIESKAST, bank, twee zitkamerstoelen. Tel. 82107.

HONDA CIVIC 1976; B.M.W. 2002; Fourier 1973; damesfiets Tel. 84421.

NOVA 4-deurs 1972. Tel. 25917.

AUTO RAMBLER American, prijs nader overeen te komen, motor in goede staat. Juicio 306.

WEGENS VERTREK: Opel Record 1700; stationwagen 1972. Carinabi, Piscaderabaai, tel. 24242.

RUIMTE voor opslagplaats gelegen in de Penstraat. Tel. 11749.

Verkoop: Kodakcamera; K.L.M. kenner transformator, luchtpistool, plafondlamp; boormslag; huishoudtrap; 1 pers.bed zonder matras; Haitiaanse drum; planten; pannen; restanten. Gosieweg 60, tel. 43634.

ORIGINAL DUTCH antique cabinet. Kaya Fifi Römer 18, Mahuma.

1 KLEUREN T.V. Inf. tel. 83814.

BANK + stoel f.100,-; eetkamerset f.250,-; gordijnen f.25,-. Paraguanaweg 12, tel. 83437.

AUDI 80 DT. 1975. Vraagprijs f.6500,-. P.O.Box 843.

GARAGE SALE: zaterdag 09.00 tot 18.00 Oleanderweg 14, Julianadorp; huishoudartikelen; bouwmateriaal; gereedschap; bootmateriaal; Curiosa etc.

1 OPEL CADETT 1700, bj. 1970. Prijs f.1750,-. Inl. 25436 tussen 10.00 en 5 uur.

AUTOMATISCHE WASMACHINE Philips 220V f.450,-; fauteuil ribcord bedding klassiek model f.200,-; 8-delig servies f.160,-; dia (slide) projector f.150,-; koptelefoon f.50,-; strijkijzer f.15,-; keukengordijn f.25,-. Mgr. Niekerkweg 14B, tel. 23934.

1 WANDMEUBEL, 1 T.V. General Electric, 1 glazenkast, 1 slaapkamer ameublement, 1 kwikitafel, 1 keukenkast, 1 bar, 1 radio console Blaupunkt. Villapaistraat 1.

MOTORFIETS HONDA - 360, prijs f.1400,-. Te bezichtigen Goetoeweg 3, tel. 55345.

1 DRIE ZITBANK + 2 armstoelen f.200,-; 1 twee persoonsbed + spring f.75,-. Larahaweg 29, tel. 36940.

RENAULT 4 1974, 40.000 km. en 2 moderne ribcord fauteuils met bijbeh. tafeltje. Zaterdag 16.00 - 19.00, tel. 77860, Kaya Chipichipi 5, Schelpwijk.

AUSTIN MINI '71. f.1000,-. Tel. 23508.

AMAZONE PAPEGAAI met 2 kooien, f.150,-. Tel. 95239.

TRUCK Panel Body van 6 deurs. Inl. 1971, f.2500,-. Ein. mogelijk. Tel. 35513 na 6 uur.

LINNENKAST, koelkast, airco, eethoek, boekenplanken, strijkijzer, spiegels, tweepersoonsbed. Infanteristenweg 11, tel. 44557.

TEGEN VERLAAGDE PRIJS VERKRIJGBAAR Palmplanten en vruchtboompjes. Totolicaweg 1.

GARAGE SALE: o.a. 3 pers. opblaasboot, harpoen, duikbril, duikersmes, versterker, windbuks, bankstel, lampen, huisraad, voor **moederdag** macrame, plantenhangers, planten, antiek, (o.a. wandlamp m. reflector, stoelen, tafeltjes, spiegels, schilderijen) boeken, snuisterijen, en nog veel meer. Zaterdag 7 mei vanaf 10 uur. Ficusweg 15/17, Julianadorp.

HUIS met twee kamers te van Engelen; Impala 1973; Monte Carlo 1975; een Stern zeilboot (nieuw). Telf. 35389/36455 van 5-7.

MAL BU Classic bouwj. 1975, fully equipped, f.1100,-. Perseusweg 25.

EETHOEK bestaande uit tafel en 6 stoelen. Prijs f.250,-. Jongbloedweg 122 na 5 p.m.

DATSUN 1200 1972. Inl. telf. 14444 - 221 van 7.30 - 12.00/13.30 - 17.00.

ORCHIDEEENPLANTEN, stereo wandmeubel, cassette radio-pickup, freezer, wandmeubels + huis. Meeuwweg 18.

TOYOTA COROLLA STATIONWAGON 1974, 4-deurs, i.z.g.s. Van Staverenweg 26.

BANKSTEL, salontafel, fauteuils, schemerlampen, rond bartafeltje, projectiescherm, houten naaibox, marmottenhok op poten, oude Curacaose plantenstandaard klokken, serveerwagen, hangkastje, lijsten en div. kleine inkomplete spullen. Van Staverenweg 26 van 4 - 8 uur.

WOONHUIS. Zeer comfortabel. Rustig gelegen. ± 220 m2 woonruimte. Tel. 78639.

WONING, 5 jr. oud, eigendomsterrein: 4 sl.kamers, 2 badkamers, studiekamer en grote voorkamer; grote voor en achterporch; gecementeerde oprijlaan en carport voor 2 auto's; goed beplante tuin. Inl. tel. 36166.

DATSUN stationwagon 260-C, 1 jaar oud, airconditioned, stereo radio en cassette. Nieuwe... redelijk bod. Tel. 37743 tst. 21 zaterdag 9 - 12 uur.

BABY-BED, box, eettafel, chandelier. Te bevragen: tel. 37867.

RENAULT 4 L 1974, f.3200,-; 2-deurs ijskast f.350,-. Tel. 12578.

1 VERHUISKIST 15 m3, f.225,-. Reigerweg 4.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEM. KAMER. Te bevragen: Frederikstr. 128.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt ongemeubileerd huis/tuinhuisje. Huurprijs t/m f.225.— Tel. 11097.

APPARTEMENT vanaf 19 mei. Mevrouw Judith, telefoon 79272.

VOOR ECHTPAAR Z.K. modern huis met 3 slaapkamers. Liefst omgeving van Engelen, Damacor of Sta. Rosa. Voor verdere informatie tel. 36893.

VERPLEEGSTER zoekt met spoed woonruimte ± f.150,- p. mnd. Tel. 44522 kantooruren of 78205 na kantooruren.

OPPASHUIS, kamer of appartement voor tijdelijk. Heer alleen. Verzorging tuin of dieren geen probleem. Vergoeding huur overeen te komen. Elke termijn mogelijk. Tel. 37744 tst. 21 zaterdag 9 - 12 uur.

GEM. HUIS met telefoon voor ouder echtpaar gedurende dec. - jan. - febr. Aanbiedingen tel. 84421.

ARTS, gehuwd, geen kinderen zoekt huurhuis of oppashuis voor periode van 2 jaar, liefst Julianadorp, eventueel direkt te betrekken. Te bereiken tel. 25200 - bungalow 92.

NEDERLANDS ARTSENGEZIN met 2 dochtertjes zoeken dringend oppashuis of gem. woning periode juni - oktober. F. Pollack, tel. 24297.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

NET en betrouwbaar dienstmeisje voor 3x per week. Druifweg 42, tel. 37084.

TA BUSCA un cria pa keda drumi f 25 jaar. Tel. 35776, 10-12 uur/4-6 uur.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren:
werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00.

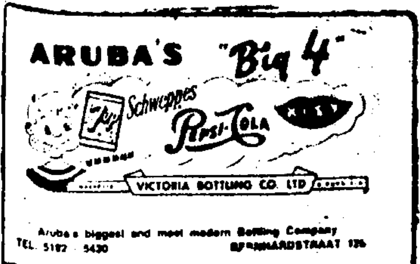
Telefoonnummers:
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

Na kantooruren voor spoedgevallen:
Tel. 1639 - 2950 - 3855.

Taxicentrale.
24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.

Politie: 4555.

ZONDAG
TELEARUBA: 15.00 Atom ant show; 15.25 Matinee; 16.30 ABN quizz; 17.00 The great adventure; 17.45 Family at war; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 Transtel; 19.25 Politiek progr.; 19.30 AVD progr.; 20.00 Jossy presents; 21.00 Something special; 22.00 Resumen di siman (live); 22.30 Phil Donahue.



KERKDIENSTEN: BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00; EMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00; ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: (zat.: 19.00), 07.30, 11.30 en 17.00; POS CHIQUITO: (zat.: 19.00), en 17.00 (hoogmis); SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 05.00, 08.00 en 17.30; SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: (Monte Calvario) 09.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN: Oranjestad: 10.00 gezinsdienst, ds H. Geurs. (zondagsschool en creche). Piedra Plat: 10.30 ds H. Hessen. San Nicolas: 09.00 moederdag-gezinsdienst nmv de zondagsschool.

ORANJESTAD: De veer: 20.30 Wan Papel (14 jr) 24.00 Bedside dentist (18 jr) Rialto: 20.00 The last hard men (18 jr) 20.30 The fierce one (18 jr) BALASHI: Drive inn: 20.30 The food of the gods (14 jr) en 24.00:
SAN NICOLAAS: Principal: 20.30 The killer elite (18 jr): 24.00 Camille 2000 (18 jr).

WITGELE KRUIS:
Oranjestad, tel.: 3168; Noord: tel.: 5425; Sta Cruz en Paradera; tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S.
Oranjestad: Oduber, tel. 1780
San Nicolaas San Lucas, tel. 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter Z.I. Voditska. San Nicolaas en Savaneta: dokter O.L. Ponse, Savaneta 317, tel. 7224.

DIVERSEN
VRACHTSCHEPEN Aristoteles en Caribia Express - vert. KNSM.

SV CARIBE
21.00 moederdagviering om 22.00 uur optreden groep Mascaruba en dansen op de tonen van Los Juveniles tot 04.00 uur.

SPORT
VOETBAL
20.00 La Fama vs Riverplate - LSP: Bubali SC vs RCA - Wilhelminastadion.

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De veer: 18.00 Goliath against the giants (all); 20.30 Wan pipel (14 jr): Rialto: 18.00 They call me trinity (all): 20.00 The last hard men (18jr); BALASHI: Drive inn: 19.00 Lollopop (all): 21.00 The food of the gods (14 jr): SAN NICOLAAS: Principal: 18.00 The best of walt disney (all): 20.30 The killer elite (18 jr).

DIVERSEN
SANTANEROGROEP
18.00 moederdagviering.

VRACHTSCHIP: Silver Light - vert KNSM.

SPORT
BASEBALL
10.30 Budweiser vs Heineken; 14.30 Sta Cruz Royals vs Amstel - LSP.

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
OPEL:
08.00 te Cacique Macuarimaschool, Macuarima; 09.30 te St. Janschool, Kadushi Largo; 11.00 te Kibrahachaschool (BLO), Piedra Plat.

DAF:
08.00 te St. Jozefschool; 10.30 te Mariaschool, Sta Cruz.

LUCHTPOSTSLUITING
15.00 voor New York - postkantoor; 11.00 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven.
(sluiting van aangetekende stukken 1 uur vóór postsluiting).

ASU SCHOOL
17.30-19.00 baseball/softball; 19.15-20.00 spreken in het openbaar; 20.00-20.45 eerste hulp en veiligheid - LSP.

ZATERDAG
TELEARUBA
16.30 Matinette; 17.30 Scooby Doo; 18.00 Cartoons; 18.15 Fiesta Musical (live); 18.45 Eng. nieuws; 19.00 13 musical; 19.15 Progr, RVD; 19.30 Big blue marble; 20.00 Ice Palace/Soultrain; 21.00 Cade's county; 22.00 Telenoticias; 22.30 Teleteatro.

In ander geval iemand mishandeld voor zelfde belediging

Beklaagde beledigt de rechter

ORANJESTAD — Vrijdagmorgen moest de 29-jarige R.C. zonder beroep, voor het gerecht in eerste aanleg verschijnen waar hij beschuldigd werd van bedreiging met een wapen en mishandeling. R.C. is in het nieuws geweest toen hij tijdens een officiele lunch van het eilandsbestuur met de Nederlandse minister De Gaay Fortman de eetzaal onverwacht binnendrong en minister Pourier beledigde, waarna hij door de politie verwijderd werd. Hierna heeft zich een woorden wisseling ontspannen tussen min. De Gaay Fortman en de MEP-leider welke uitvoerig in de pers is gekomen.

R.C. bijgestaan door mr Hendrix S. Croes, werd allereerst ten laste gelegd dat hij op 25 maart de dag van het referendum de twee diensters in refresqueria La Fama met een vuurwapen had gedreigd toen ze hem geen bier wilden verkopen. Hij heeft toen eigener beweging een fles bier uit de cooler gehaald. Beide diensters hebben tegenover de politie verklaard dat toen C. hoorde dat zij hem geen bier konden verkopen, hij achter de toonbank kwam en zijn eigen fles bier uit de cooler haalde. Een der diensters haalde een machete tevoorschijn nadat ze C. herhaalde malen verzocht had zich te verwijderen. Toen haalde C. een revolver tevoorschijn waarmee hij de dames bedreigd had. De dames verklaarden tegenover de politie dat ze zich ernstig in hun leven bedreigd achtten.

Volgens C. voelde hij zich bedreigd door de dame met de machete en daarom had hij een speelgoedpistool die hij toevallig bij zich had tevoorschijn gehaald.

Het geheel was volgens C. niets anders dan een grap, omdat alle aanwezigen inclusief de twee diensters stonden te lachen. Op een vraag waarom de diensters als ze het allemaal zo leuk vonden dan gezegd zouden hebben dat ze de politie zouden bellen, wist de beklaagde ook geen antwoord.

Hierna werden twee vrienden van beklaagde als getuigen gehoord. Beiden verklaarden dat het allemaal maar een grap was en geen van beiden hadden C. met een revolver gezien. Bij het verhoor van de tweede getuige deed zich in de rechtszaal een incident voor. Vooral de tweede getuige was nogal aarzelend en onzeker in zijn antwoorden, vooral toen de vragen van de rechter wat scherper werden. Op een gegeven ogenblik zei beklaagde tegen de getuige dat hij alleen maar de waarheid moest spreken. Toen de rechter tegen beklaagde zei dat hij niet tegen de getuige mocht praten en zijn mond moest houden, interrumpeerde de beklaagde de rechter herhaalde malen om te herhalen wat hij tegen de getuige had gezegd. Hierop deelde de rechter de beklaagde boos mee dat hij zijn mond moest houden en dat hij anders weg moest. Hierop stond beklaagde op en zei dat hij wel weg zou gaan, waarbij hij de rechter in minder nette bewoordingen naar zijn grootje stuurde en de zaal verliet.

Na enige tijd keerde hij ietwat gekalmeerd terug en de rechter stond hem toe de zaak verder bij te wonen. De rechter deelde beklaagde echter mee dat hij steeds maar klaagt dat de justitie met twee maten meet, maar dat daar geen enkele reden voor is. Het is wel zaak om het geval van beklaagde goed uit te zoeken, opdat hij niet onschuldig veroordeeld wordt. Beklaagde moest doen begrijpen dat hij zich in de rechtszaal aan bepaalde regels moest houden.

Beklaagde C. verklaarde dat zijn twee vrienden hem niet met een revolver hadden kunnen zien, omdat hij achter een cooler stond die vrij hoog is. Tenslotte deelde beklaagde de rechter nog mee dat hij liever niet had dat de rechter hem zou toeschreeuwen, omdat hij anders kwaad zou worden, omdat hij daar niet tegen kan. Daar kon hij ook niets aan doen. De rechter antwoordde hem hierop dat hij maar moest zorgen dat hij de rechter daartoe geen aanleiding zou geven.

Ofschoon de advokaat van de beklaagde een reconstructie van het gebeurde wilde, besloot de rechter dat er alleen behoefte is aan een verhoor ter terechtzitting van de twee diensters. Dit zal geschieden tijdens de voortzetting van de zaak over twee weken.

Het tweede punt waarvan beklaagde beschuldigd werd was mishandeling tijdens een vechtpartij bij een nightclub in de stad. B. Het slachtoffer liep een lichte hersenschudding op en was bewusteloos geslagen. Dit was gebeurd op 15 maart.

Interessant was dat de vechtpartij ontstaan was nadat het slachtoffer dezelfde minder nette woorden tegenover beklaagde had gebruikt, als beklaagde even tevoren tegenover de rechter had gebezigd. Voor beklaagde waren deze bewoordigen echter reden om een vechtpartij te starten, waarbij hij beweerde dat de ander hem niet alleen beledigd had maar ook de eerste klap had uigedeeld. Hij gaf toe het slachtoffer geslagen en geschopt te hebben. De zaak zal over twee weken voortgezet worden. Intussen blijft beklaagde R.C. ingesloten.

Zoals bekend is C. na het incident bij refresqueria La Fama ingesloten en een poging van zijn advokaat om zijn in vrijheidsstelling te verkrijgen is afgewezen.



ORANJESTAD — Onder grote belangstelling werd het filiaal van de Aruba bank te Santa Cruz geopend. Directeur Tharcisio Geerman overhandigde aan de heer Betico Croes de sleutel, waarna deze de deur van het filiaal opende. Onder de belangstellenden bevonden zich onder meer de minister van Financien Max Croes en ged Caspar Boekhoudt. Toespraken werden er gehouden door bankdirecteur Fedy Eman en Betico Croes. Op de ene foto een deel der belangstellenden en het overhandigen van de sleutel aan de heer Betico Croes.

Commentaar

Arbeidskrachten

GEDEPUTEERDE ING. Roland Lacle heeft afgelopen week tijdens een programma van het eilandgebied gesteld dat er zonder uitstel een registratie van arbeidskrachten op Aruba dient te komen. Dit is een belangrijk onderdeel van de voorbereidingen voor de nieuwe staatkundige toekomst van Aruba. Vaststaat, dat niet precies bekend is wat voor soort arbeidskrachten - van hoog tot laag - op Aruba beschikbaar zijn, omdat - zoals ged. Lacle het terecht stelde - het werkboekje aanvragen en krijgen alleen niet voldoende is aangezien dit maar tot een bepaalde inkomengrens gaat. Het zal daarom toe te juichen zijn, dat de eilandelijke overheid tot een inventarisatie van de arbeidskrachten op Aruba overgaat, zodat men precies te weten komt, wie en wat op dit gebied beschikbaar is.

Wij geloven echter, dat we er niet alleen met een inventarisatie van arbeidskrachten komen, er moet meer gebeuren. Het wordt ons inziens de hoogte tijd dat men de mensen gaat motiveren dat werken geen schande is. Er lopen nog teveel mensen rond - onder het mom dat er geen werk is - die niets uitvoeren. De hele dag op straat hangen, verboden loterijen verkopen, mensen lasting vallen, drinken enz, maar werken is er niet bij. Voorbeelden zijn er te over. De dagelijks oproepen in kranten, via radio en TV dat bedrijven mensen voor allerlei werkzaamheden nodig hebben, wijst erop dat er nog heel wat arbeidsplaatsen te vullen zijn. Er zijn ons enige gevallen bekend dat mensen kwamen solliciteren, een afspraak maakten om de volgende dag te beginnen, doch niet meer kwamen opdagen en ook niets meer van zich lieten horen.

Een ieder zal ervan overtuigd moeten zijn dat onafhankelijkheid niet alleen een wens is, waar achter de meerderheid van het volk zich geplaatst heeft, maar bovenal - en daarvan zijn velen nog steeds niet doordrongen - dat onafhankelijkheid ook verplichtingen brengt. Het belangrijkste is dat een ieder - op zijn plaats in de gemeenschap - zich volledig inzet om mede te helpen, dat de voorbereidingen tot deze onafhankelijkheid voor de volle honderd procent verlopen, zodat we straks niet met „gebakken peren" zitten.

Antilliaans perscongres in september

ORANJESTAD — WILLEMSTAD — In Aerovista op de Dr. Plesman luchthaven op Curacao werd vrijdagmiddag een vergadering van de Antilliaanse persraad gehouden. De vergadering stond onder voorzitterschap van SOPEC-voorzitter Orlando Cuales. Voorts waren aanwezig mej Beatrix van Delden van de SOPEC, van Club di Prensa Boneriana voorzitter Boeboei Cecilia en secretaris Boy Antoin en van de Aruba Pressclub voorzitter Jos van der Schoot en penningmeester Tujo Prins. Tijdens de vergadering werd als voorlopige data voor het zesde Antilliaanse perscongres vastgesteld 9,10 en 11 september aanstaande op Curacao. Tijdens dit congres zal tevens de tweede Antilliaanse persfoto-tentoonstelling worden gehouden. Het plan bestaat om dit zesde perscongres in het teken te doen staan van "opleiding in en verbetering van de journalistiek". Er zullen hoofdzakelijk sprekers van de Antillen en uit de regio worden uitgenodigd om dit congres toe te spreken en deel te nemen aan een forum. In juli aanstaande zal de persraad wederom bijeenkomen om de definitieve plannen te bespreken. De Antilliaanse persraad sprak tijdens zijn vergadering zijn bezorgdheid uit dat er de laatste tijd een groot aantal persconferenties bijeen geroepen wordt, waarbij blijkt dat in vele gevallen de betrokken instanties met het uitgeven van een communique hadden kunnen volstaan en daardoor een effectieve communicatie hadden kunnen bereiken.

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van de 60ste verjaardag van de Verschijning van Onze Lieve Vrouw van Fatima zal er op vrijdag 13 mei een grootse processie worden gehouden. De organisatoren zijn de Blue Army en de Portuguese kolonie op Aruba. De processie vertrekt om zeven uur vanaf de Centro Educativo te Oranjestad naar het Wilhelminastadion, waar een H. Mis zal worden opgedragen.

Cu t[illegible]eza y dolor pero conforme na Dios su boluntad nos ta partisipa morto di nos inolvidable esposo, tata, ruman y primo

José Antonio Medardo Axson

Sra Viuda Petra Margarita Axson

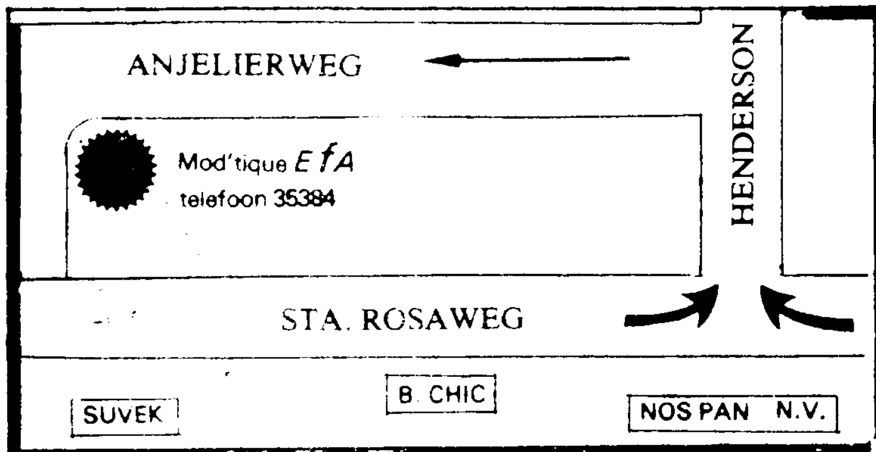
Joenan:
- Lionel Axson y familia
- Dr. Ciro Axson y familia
- Franklin Axson y familia
- Norma Zschüschen-Axson y familia
- Greta Axson y joenan
- Alcira Axson y joenan
- Evelyn van Arendonk-Axson
- Gershwin Axson

Rumannan:
- Rómulo Axson y señora
- Alcira Axson
- Mortimer Axson y señora
- Carolina Albertus

Primonan:
- Gloria Corsen y familia
- Felicia Jacobus y familia
- Eleodoro Axson (New York)

Suegra: Sra Viuda Anastacia Francees y joenan.

Entierro ta tuma lugá diadomingo 8 di mei pa 4'or di atardi, saliendo for di El Tributo, Otrobanda, pa santana catolica na Roodeweg.
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





DEPARTEMENT VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN

OPROEPING

I.v.m. de mogelijkheid van plaatsing van metaalbewerkers bij de Amsterdamse Droogdok Maatschappij in Nederland, wordt eenieder, die in aanmerking hiervoor kan komen, verzocht zich vanaf maandag, 9 mei a.s. te vervoegen bij het Departement van Arbeid en Sociale Zaken, bij de heren Thiel en Riedel (kamer 25), Fort Amsterdam.

De Directeur.

Departement Economische Zaken

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken maakt bekend, dat met ingang van 6 mei 1977 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld.

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
a. Maismeel				
GOLDEN GLO – geel	1/100 lbs.	f. 27.72	f. 29.94	– 1.16
-- gewogen en verpakt	500 gr.		f. 0.34	– 0.02
b. Babyvoeding				
SIMILAC -- babymelk poeder				
– with/without iron	12/1 lb.	f. 34.98	f. 3.35	+ 0.14
c. Koffiepoeder				
MAXWELL HOUSE	48/2 oz.	f. 85.49	f. 1.98	+ 0.21
instant	24/6 oz.	f. 113.26	f. 5.24	+ 0.61
	18/10 oz.	f. 131.80	f. 8.13	+ 2.39
-- regular	24/1 lb.	f. 147.84	f. 6.84	+ 0.78
-- drip	24/1 lb.	f. 147.82	f. 6.84	+ 0.78
d. Margarine				
BLUE BAND - blik	48/454 gr.	f. 74.02	f. 1.71	+ 0.01
	24/907 gr.	f. 69.00	f. 3.19	+ 0.03
	12/2268 gr.	f. 82.63	f. 7.64	+ 0.09
– gold	40/250 gr.	f. 26.28	f. 0.73	+ 0.01
– halvarine	24/250 gr.	f. 19.15	f. 0.89	– 0.03
BONA -- kuipjes	24/250 gr.	f. 24.36	f. 1.13	+ 0.01
REMIA -- gezouten (blik)	24/2 lbs.	f. 58.30	f. 2.70	+ 0.02
	8/5 lbs.	f. 47.86	f. 6.64	+ 0.05
– gezouten (pak)	50/8 oz.	f. 28.95	f. 0.64	+ 0.03
-- dieet halvarine	24/250 gr.	f. 21.72	f. 1.--	N
e. Spijsolie				
ARGO - veg. oil	12/32 oz.	f. 35.62	f. 3.21	+ 0.31
	8/1 1/2 qt.	f. 32.91	f. 4.44	+ 0.24
f. Melkpoeder				
ALASKA – 28% vet	12/2 1/2 lbs.	f. 42.63	f. 3.84	+ 0.11
	6/5 lbs.	f. 38.79	f. 6.98	+ 0.10
g. Melk in blik				
ALASKA – ongesuikerd	96/6 oz.	f. 27.17	f. 0.31	
	48/14 1/2 oz.	f. 27.17	f. 0.63	+ 0.01
h. Roomboter				
COW & GIRL	48/1 lb.	f. 87.89	f. 2.03	– 0.13
LITA -- ongezouten	56/ 1/2 lb.	f. 37.97	f. 0.75	– 0.01

N.B. + = verhoging
– = verlaging
N = nieuw

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen ter bevordering van de concurrent zijn uiteraard toelaatbaar.

De absolute prijsverhogingen en/of prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

Namens de Direkteur
Drs D.H.F.B. Veenhuizen

SUBT IN BLESSURETIJD VERSLAGEN

"Eyo" gaat boekje te buiten

J.Colombia wint voetbaltopper: 1-0

VREDENBERG — De unaire, bijna onmenselijke wijze waarop "Eyo" Constancia Purcey Pereira tegen de grond beukte had gisteravond directe gevolgen voor de topper tussen Jong Colombia C. Winkel & Zonen en SUBT/ABN. Om even bij het incident stil te staan: er zaten nog vijf minuten in de tweede helft toen Colombia-verdediger "Eyo" Constancia — gevreesd om zijn keiharde charges — in een poging om buiten het doelgebied opruiming te maken, Pereira finaal tegen de vlakte liep waarbij hij vuist en elleboog als stormram gebruikte.

De SUBT-buitenspeler werd in deze "clash" zwaar gehavend: gescheurde bovenlip en een weggeslagen tand. Het feit dat referee Chris v. Grol niet direct handelend optrad — hem restte immers niets anders dan "Eyo" onmiddellijk naar de kleedkamers te verwijzen, wat in de eerste instantie niet gebeurde — zette kwaad bloed bij zowel de geblesseerde Pereira die zich overigens nauwelijks staande kon houden als zijn overige ploegmakkers.

DUEL ONTAARD

Het duel ontaardde in een ordinaire scheldpartij waar diverse personen op het veld een vechthouding aannamen. Typisch was dat de hoofdschuldige, Eyo Constancia, het hele geval als de doodgewoonste zaak ter wereld opnam en zelfs weigerse het veld af te gaan toen Van Grol zich eindelijk van had overtuigd dat "rood" de enige straf was die hij kon geven.

DOMPER

Door dit voorval was SUBT even van stuk en hieruit sloeg Jong Colombia na de hervatting van het duel (in de blessuretijd) munt. Uit een scrimage voor het doel van Raven schoot Richard Constancia tot grote schrik van de blauwgele aanhang raak voor het enige doelpunt van het wedstrijd, en dit zette een extra domper op het gemoed van de boys van trainer Wilhelm Canword die ontnuchterd na het laatste fluitsignaal het speelterrein afgingen. SUBT had een beter lot verdiend.

SPORTIEF

Bovengenoemd incident ter zijde gelaten, had SUBT—Jong Colombia toch wel een sportief verloop. Overtredingen werden begaan, dat wel, maar ontaardden niet in echt ruw spel. De ploegen waren aan elkaar gewaagd en zetten vooral in de tweede helft alles op alles om de overwinning te behalen. De eerste twintig minuten in deze episode waren voor Jong Colombia dat via Obispo en Basilio dicht bij een doelpunt kwam. Daarna verkreeg SUBT met zijn aanval een licht overwicht. Kip kwam na een haarzuivere pass van Regales oog in oog te staan met Bernadina doch plaatste zijn schot op de Colombia-goalie die in een uiterste poging de bal over de bovenlat stompte.

MOORD EN BRAND

Twee spelers kregen gele kaarten van Van Grol: Eric Wever (SUBT) en Wilbert Zimmerman. Een duidelijk geval van hands in de 80e minuut ontging de man-in-het-zwart en alles wat SUBT was schreeuwde moord en brand. Het moet gezegd worden: Van Grol kan dergelijke wedstrijden nog niet aan; de onzekerheid waarmee hij gisteravond floot zat er dik op.

De ploegen verschenen in de volgende opstellingen: JONG COLOMBIA... (4—3—3 systeem) Carlos Bernadina/Antonio Bonifacio, Elsio Constancia, Erick Constancia, Ronald Martina/Hubert Martina, Wilbert Zimmerman (captain), Edgar Basilio/Erwin Bernadina (Lionel Brion), Juan Obispo, Richard Constancia.
SUBT... (4—3—3 systeem) Johnny Raven/Erik Oleana, Raymond Sophia, Ingemar Jandroep, Janin Andrade/Giovanni Toppenberg, Frencel Calmes (captain), Eric Wever/Richard Kip, Rudsel Calmes (Purcey Pereira), Charles Regales ("Echi" Toppenberg).

Aan recettes werd gisteravond een bedrag van fl.6550.— geboerd, een record voor de derde Fedeprofcompetitie. In het tweede divisietreffen tussen Wacker en Willibrordu won eerstgenoemde ploeg met 5—0.



Onvoorstelbaar, wat een elleboog kan doen...

1e Steenlegging door gedeputeerde Monte?

Sportcomplex in mei van de grond

WILLEMSTAD – Na een vertraging van 5 maanden schijnen de problemen rond de bouw van het Brievengat Sportcomplex eindelijk opgelost. Zoals bekend werd vorig jaar het contract met Havenwerken getekend en moest in januari de eerste spade in de grond. Ter elfder ure bleek echter, naar men zegt, de grond ongeschikt voor constructie van de geplande sportfaciliteiten. Dit euvel is nu opgelost en deze maand nog - waarschijnlijk binnen 10 dagen - vindt de eerste steenlegging plaats. Aan wie de eer? Naar verluidt is de aangewezen persoon hiervoor Frente-gedeputeerde Nelson Monte (Sport & Cultuur). Een betere propaganda voor deze bewindsman, aan de vooravond van de statenverkiezingen kunnen wij ons niet indenken....

Bridge-toernooi begonnen

ORANJESTAD — In het Americana-Aruba hotel verrichtte gezaghebber Jossy Tromp gisteravond de officiele opening van de Centraal-Amerikaanse en Caribische bridgekampioenschappen. Bij deze gelegenheid introduceerde ceremoniemeester Henk Smouter naast de gezaghebber ook de heren Bob Lopez Henriquez die namens de organisatoren een welkomst woord richtte tot de meer dan drie honderd aanwezigen en de secretaris-generaal van de CAC-federatie Alberto Calvo. Na een succesvol optreden van de Simandanzagroep met muziek van het hotel-orkest onder leiding van Ruben Lobo, bood het Arubaanse BC de genodigden een cocktailparty aan. De eerste wedstrijden beginnen vanmiddag middag om half twee.

AVA-competitie begonnen

Arusino wint eerste wedstrijd

SAN NICOLAS — Met een uur vertraging is gisteravond in het Lago Sportpark de nieuwe competitie van de Aruba volleybal association van start gegaan. In de eerste wedstrijd boekte de nieuwe ploeg Arusino een 3—0 "shut out" zege op subkampioen Brasil. De opening geschiedde met het presenteren van de Arubaanse vlag, defile van de aangesloten clubs, het Aruba dushi tera gezongen door Etty Toppenberg, toespraken van AVA-voorzitter Rudy Leysner en NAVOBO-voorzitter Ramon Rico uit Curacao, die tevens de openingsservice verrichtte.

De wedstrijden voor zondagmorgen op de overdekte speelplaats van de Sint Annaschool te Noord zijn: Centro di barrio Noord tegen club Caiquetio om kwart over tien in de dames B-klasse, gevolgd door heren B-klasse Centro barrio Noord tegen Coca Cola lucky stars en tenslotte in dezelfde klasse Connie Francis tegen Dakota.

Theo de Jongh naar rode JC

KERKRADE — Theo de Jong, de middenvelder van Feyenoord, gaat naar Roda JC. De Rotterdammer zal maandag een contract voor vier jaar tekenen. De afgelopen dagen hebben Feyenoord en Roda JC onderhandeld over een ruil van De Jong met Gerard van der Lem. Beide partijen zijn tot overeenstemming gekomen. Aanvaller Van der Lem komt voor drie jaar bij de Rotterdamse eredivisie club, die eerder dit jaar ook al belangstelling voor hem toonde.

Tigres-softball

WILLEMSTAD — Op het terrein te Casa Grandi wordt zondag zondag de finale ronde van het Tigres-softballtoernooi gehouden. Het programma is als volgt:

DAMES:
10.00 uur Nuevas Estrella - Pichingolo (Winnaar en verliezer A); 12.00 uur Rising Trotters - Cardenales (winnaar en verliezer B); 14.00 uur Verliezer A - Verliezer B; 16.00 uur Winnaar A - Winnaar B.

HEREN:
10.00 uur Twins - Nabco (winnaar en verliezer C); 12.00 uur Mosaicos Antillanos - Pichingolo (winnaar en verliezer D); 14.00 uur Verliezer C - Verliezer D; 16.00 uur Winnaar C - Winnaar D; 18.00 uur uitreiking der prijzen

EERSTE BASEBALL-RONDE IN CIJFERS

ORANJESTAD — De eerste ronde van de Arubaanse competitie is achter de rug en White Label is als koploper geëindigd met 5-1, gevolgd door Marlboro en Arusino met 5-2, Heineken (4-3), Budweiser (3-4), Amstel (2-4), Santa Cruz Royals (2-5) en benjamin Richmond als hekkesluiter met 1-6. Met uitzondering van White Label en Amstel, die een wedstrijd, die in 10 innings wegens het bereiken van het tijdslimiet met de gelijke stand 4-4 gestaakt werd, moeten overspelen, hebben de teams in deze ronde 7 wedstrijden gespeeld.

Hieronder volgen de prestaties van de verschillende werpers die in aktie kwamen alsmede van de clubs voor wat betreft het aantal gemaakte runs, hits en errors. Deze cijfers werden door de Amigoe bijgehouden en zijn dus niet de officiele cijfers van de Aruba Umpires & Scorers Association.

Werpers:

Elias Kock (MB) 4-0; Wilfred Stroop (Ar) 3-0; George Brown (WL), Marco Werleman (Bud) en James Hazel (WL) 2-0; Wendel Wilson (WL) en Silverio Rasmijn (Ar) 1-0; Antonio Gomez (H) 4-2; Franklin Carolina (S.C.), Iri Kock (Ar), Marcelo Maduro (Bud), Ro Briezen (MB), Richard Wout (Am), en Horri Thodé (S.C), ieder met 1-1 Raymichael Raymond (Am) 1-2; Orlando Albus (R) 1-3; Cesar de Leon (WL), Pablo Peña (S.C.), Harold Jacobs (R), Wani Werleman (S.C.), Henri Gomez (Ar), Marcelino Ridderstap (R), Mervin Warner (Bud), Winston Ho Sin Loy (Bud), Victor Albus (MB), Richard Donata (R), Fidel Arrindell (Am), Angel Werleman (S.C.), Glenn Arrindell (H), en Sam Jacobs (Bud), ieder met 0-1.

Runs:

In dit onderdeel staat White Label eveneens aan de kop met 52 runs in 6 wedstrijd (gem. 8.4 runs per wedstrijd), gevolgd door Marlboro met 51 (gem. 7.2); Heineken 48 (gem. 6.6) Budweiser 32 (gem. 4.4); Richmond 31 (gem. 4.3); Amstel 23 (gem. 3.5); Arusino 24 (3.3), en Santa Cruz Royals 17 (gem. 2.3).

Hits:

Heineken heeft de meeste honkslagen gemept, nl 65 (gem. 9.2 honkslagen per wedstrijd): White Label 50 (gem. 8.2) Marlboro 57 (gem. 8.1), Richmond 49 (gem. 7.0); Amstel 39 (6.3); Arusino 44 (6.2); Budweiser en S.C. Royals 43 (6.1).

Errors:

Richmond heeft de meeste veldfouten gemaakt met 32 (gem. 4.4 fouten per wedstrijd): Amstel 25 (4.1); Heineken 28 (4.0); Budweiser 24 (3.3); White Label 20 (3.2); Marlboro en Arusino 18 (2.4), en Santa Cruz Royals als beste met 17 (2.3).

ORFIC

WILLEMSTAD — De competitie van de ORFIC had op 30 april j.l. zijn voortzetting. De volgende uitslagen werden geregistreerd:

VROEMINGA
Pannekoek — Buena Vista 2—0; Brievengat Nobo — Mundu Nobo-Charo 1—1; Mon Repos — Sta. Maria 2—0.

OESKITA: RAYON A
Bonam — Sta. Rosa 7—0; Mon Repos — Brievengat Nobo —2.

RAYON B
Willibrordus — Pannekoek —0; Wacawa — Westpunt —1; Soto — Barber 2—3.

RAYON C
Boca — Mahoema 0—0; St. Helena — Buena Vista 0—1; De Savaan — Sta. Maria 2—2.

RAYON D
Noord Zapateer — Koraal Specht 3—1; Mundu Nobo — Porta Blancoe 0—2.

LENCHI: RAYON A
Bonam — Groot Kwartier —0; Brievengat Nobo — Mon Repos 0—1.

RAYON B
Terra Corra — Westpunt —1; Wacawa — Barber 0—0.

RAYON C
Boca St. Michiel — Mahoema per default 5—0; Sta. Helena — Sta. Maria 1—0; De Savaan — Steenen Koraal 0—0.

RAYON D
Sta. Rosa — Mundu Nobo-Charo 0—2; Barbouquet — Porta Blancoe 0—0.

RAYON E
Sta. Cruz — Pannekoek 0—0; Soto — Willibrordus 0—2.

De competitie wordt vandaag voortgezet met wedstrijden in alle afdelingen.

Little/senior leaguebaseball

WILLEMSTAD — In alle stilte maakte de Curacao Little League op arbeiders dag (1mei) een aanvang met de little-en seniorleaguecompetitie'77-'78.

De volgende resultaten werden geboekt: 1 MEI...Ritz - Orange Crush 4-2; National Car Rental - Shell Tox 9-4; Sphinx - Atlas 8-7. 2 MEI...Nido - Mosaicos Antillanos 9-14; Libby's - Coca . Atlas - Libby's (senioren) 13-7; Siboney - SUBT (sen.) 3-1. Het programma voor dit weekeinde luidt: ZATERDAG.... 10.00 uur Sibonney - Maduro & Sons; 12.00 uur Sphinx - Ritz; 14.00 uur Stimorol - SUBT. ZONDAG... 10.00 uur Mosaicos A's - Shell Tox; 12.00 uur Nido - National Car Rental; 14.00 uur Shell Tox - Cadbury; 16.00 uur Atlas - Petromar. Alle wedstrijden vinden plaats op het terrein te Post 6. Zoals wij hebben kunnen opmaken is de CLL dit jaar overgegaan tot indeling van de ploegen in twee distri... Pariba en Pabao.

Liga softball Independiente

WILLEMSTAD — Op het Suvek-sportterrein werd afgelopen zondag weer gesoftbald en vonden vijf wedstrijden plaats geldig voor de competitie van de Liga Independiente. De uitslagen: Veteranos - Radar Blips 5-4; Kintore Jaws - VLC 9-1; Waaigat Sluggers - AGT Aquilas 11-8; SWAT - Skina Cayente 8-7; SITEL - Pepina 16-15 (2e klasse).

De stand in de 1e klasse is momenteel:

Veteranos	3	3	0
SWAT	4	3	1
SUVEK	3	2	1
CICOZA	3	2	1
Kintore	3	2	1
Waaigat	3	2	1
Quick'60	2	1	1
Aquilas	2	1	1
B.C.Stars	3	1	2
Radar Blips	3	1	2
VLC	3	0	3
Skina Cayente	4	0	4





Overdracht Curacaos bedrijf tegen boekwaarde

OGEM verwacht verdere verbetering uitkomsten

ROTTERDAM — De per 30 juni 1977 met het einde van de 50-jarige concessie samenvallende overdracht van het Curacaose OGEM-bedrijf aan het eilandsbestuur betekent voor de kaspositie van de Nederlandse maatschappij een aanzienlijke versterking. De vrijvallende middelen (70 miljoen gulden Ned. crt) komen ongeveer overeen met de boekwaarde van het Curacaose bedrijf. Over de eventuele herinvestering van deze middelen is nog geen beslissing genomen. Dit bleek uit opmerkingen, die de raad van bestuur van OGEM Holding n.v. maakte op een persconferentie over het jaarverslag.

Het resultaat van de energiedivisie was hoger dan dat over 1975. Bij een aantal bedrijven is een tariefsverhoging dringend noodzakelijk om deze ondernemingen financieel gezond te houden.

OGEM Holding verwacht dat in 1977 de plussen het van de minnen zullen winnen en dat mede dank zij de nieuwe activiteiten het resultaat van het concern verder zal verbeteren. Ook voor 1978 is men bepaald niet somber gestemd. Drs. B.J. Udink, vice-voorzitter van de raad van bestuur, zei te verwachten dat de grote buitenlandse projecten (Midden-Oosten, Nigeria, Indonesie) van OGEM een goede afloop zullen hebben.

Volgens de heer Udink kan nog deze maand definitieve overeenstemming worden bereikt tussen OGEM en de regering van Saoedi-Arabie voor de bouw van appartementen en winkels in Damman. Met het contract is F. 1,4 miljard gemoeid.

De uitvoering van het werk zal ongeveer twee jaar in beslag nemen. Dat de prijs per te bouwen appartement ruim 800.000 bedraagt komt volgens de heer Udink door de hoge eisen die de Arabieren stellen. ,,Om een voorbeeld te noemen: drie badkamers per appartement en helicopterdaken op de 32 woontorens drijven de prijs natuurlijk sterk op". In 1976 is duidelijk voortgang gemaakt met de uitvoering van het Indonesie-contract voor electrificatieprojecten ter waarde van F. 270 mln. Het project heeft vorig jaar reeds enigermate bijgedragen tot de resultaten van het concern.

De groep milieubedrijven behorend tot de industrie en installatiedivisies is het gelukt een groter export aandeel in de wacht te slepen. Ten gevolge van enkele verlies gevende orders werd in deze sector echter een aanzienlijk negatief resultaat geboekt. Deze verliezen werden in Nederland en Duitsland geboekt en moeten volgens drs. Udink meer worden gezien als researchkosten. Op het ogenblik wordt bekeken of eventueel een waterbehandelingsproject in Marokko ter hand kan worden genomen.

De handelsdivisie OTRA (de vroegere THV International) heeft nog niet beantwoord aan de verwachtingen die bestonden na het samengaan met Lindeteves-Jacoberg. Het belang van OGEM in OTRA is thans 56 pct. De reorganisatie maatregelen bij de metaalbewerkingsbedrijven en de ondernemingen op het gebied van de werktuigbouw beginnen hun vruchten af te werpen. In de installatiesector zullen nog flinke aanpassingen nodig zijn. De projectontwikkeling ontwikkelt zich gestadig maar in een langzaam tempo. De resultaten zijn positief.

De omzetten aan derden stegen vorig jaar van F. 2982 mln tot F. 3271 mln. Het nettoresultaat kwam van F. 15,2 mln op f. 20,6 mln en per aandeel van F. 2,69 op f. 3,65. Het personeelsbestand daalde van 21.990 tot 21.095, waarvan in Nederland 17.207 (v.j. 16.714). Voorgesteld wordt het dividend te verhogen van f. 1,70 tot f. 2. De omzet van de bouwdivisie bedroeg f. 561,7 mln, van de energiedivisie f. 88,2 mln, van de handels divisie f. 1870 mln en van de divisie industrie en installatie f. 751 mln. De totale concern-orderportefeuille bedroeg eind vorig jaar bijna f.2,- miljard.

Problemen rond PPA-vergadering

ORANJESTAD — Tijdens de openbare vergadering van de PPA te Macuarima (Santa Cruz) hebben zich gisteravond wat moeilijkheden voorgedaan doordat de stroom uitviel en doordat een bode van het Bestuurskantoor moeilijkheden zocht met een broer van minister Max Croes. Naar aanleiding hiervan heeft PPA-voorzitter ing. Virgilio Kock verklaard, dat men bij de MEP kennelijk niet beseft wat de veel gebruikte slogan van vrije meningsuiting eigenlijk inhoudt.

De stroomonderbreking deed zich voor toen men het PPA lied ging zingen. De onderbreking was echter snel verholpen. Het andere probleem was de overheidsdienaar, die door het uiten van alle mogelijke minder fraaie opmerkingen problemen zocht met de broer van min. Croes. Bijna was het uitgelopen op een flinke vechtpartij maar omstanders wisten de zaak te sussen.

De PPA-voorzitter gaf als zijn mening, dat men in MEP-kringen bang is voor de komende statenverkiezingen. Vandaar dat men dit soort dingen uithaalt. Men zou namelijk geschrokken zijn van de opmas van de PPA. Men heeft het dan wel steeds over vrije meningsuiting in de MEP, maar blijkbaar weet men niet wat dit inhoudt, aldus de heer Kock. Dit alles neemt echter niet weg, dat 17 juni zal aantonen dat de bevolking van Aruba dit MEP-gedoe beu is.

BC-lid en credit union eens over noodzaak samenwerking

ACU: steeds meer ambtenaren in financiele zorgen

WILLEMSTAD — In verband met recentelijk gedane verklaringen en de naar voren gebrachte gezichtspunten over de plaats en de functie van het cooperatiewezen, acht het bestuur van de ACU (Ambtenaren Credit Union) het noodzakelijk om bepaalde onjuistheden die in het bijzonder de ACU regarderen recht te zetten. Tijdens de onlangs gehouden politiek redevoering over de tv werd onder meer verklaard dat de ACU een miljoenen-instelling is en dat zij geen hulp behoeft van het eilandgebied Curacao in de vorm van het "ter beschikkingstellen" van een maatschappelijk werker, temeer daar er in deze gemeenschap dringender behoeftes bestaan Aldus het ACU-communique.

Het bestuur van de ACU verklaart echter dat een en ander niet alleen niet juist is, maar bovenal het vertrouwen van de gemeenschap in het algemeen en van de leden in het bijzonder in ACU ondermijnt. Bovendien wekt zo'n presentatie de indruk alsof de ACU een vereniging is van een elitaire groep, welke slechts handelt in haar eigen belang zonder rekening te houden met de minder bedeelde groepen in onze samenleving.

De werkelijkheid is n.l. geheel anders. Tijdens een onderhoud van het bestuur van de ACU met een lid van het BC, waarbij in het bijzonder gesproken werd over de mogelijkheid om de service bij de Girodienst te optimaliseren — een dienst waarvan ACU-leden zeer intensief gebruik maken werd naast enkele andere onderwerpen, ook gesproken over de mogelijkheid van de nauwere samenwerking tussen ACU en het eilandsbestuur voor wat betreft de ambtenaren die in financiele nood verkeren.

Teneinde uit hun financiele nood te geraken wenden laatstgenoemden zich n.l. steeds meer en meer tot tot het eilandgebied (hun werkgever) met voorstellen om voorschotten te verkrijgen. Ook de ACU wordt steeds meer benaderd voor saneringskredieten, veelal zelfs door ambtenaren die nog geen lid zijn.

Er bestaat dus een duidelijke werkterrein waarop zowel de overheid als ACU aktief bezig zijn. Vaak zijn financiele problemen echter slechts symptomen van dieperliggende sociale problemen. Ter verkrijging van daadwerkelijke en dus ook duurzame oplossingen is de hulp en begeleiding van een maatschappelijk werker (werkster) daarbij dan ook onontbeerlijk.

Dit overziende zijn beide parijen de m.a.w. ACU en het lid van het BC tot de conclusie gekomen dat hierbij nauwe samenwerking geboden is. Het BC heeft zich dan ook in principe bereid verklaard een maatschappelijk werker (werkster) die reeds bij haar in dienst is of alsnog in dienst zou kunnen treden, met dit onderwerp in het bijzonder te gaan belasten. Tot nu toe is nog niet definitief uitgemaakt de "wijze" waarop en de "vorm" waarin een en ander zal moeten plaatsvinden.

Indien dus gedurende de afgelopen dagen het woord "ter beschikkingstelling" door een lid van het BC mocht zijn gebezigd, dan zal men het dan ook in dit verband moeten zien te verstaan. Concluderend kan aldus worden gesteld dat de presentatie voor de tv een verkeerde voorstelling van zaken gaf, te meer omdat niet werd ingegaan op de essentie van de zaak. Aldus de ACU.

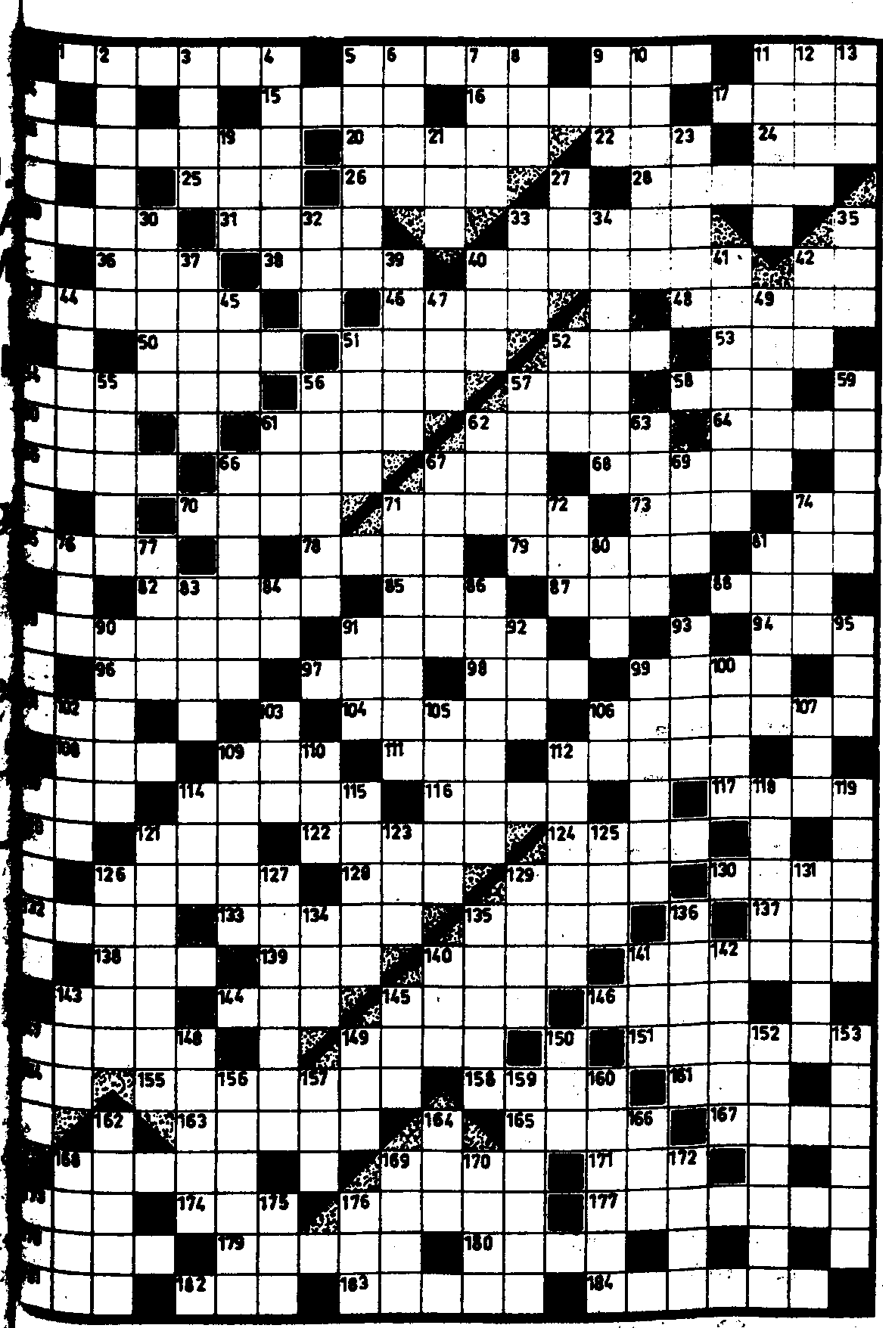
Mr. Labour-verkiezing

WILLEMSTAD. - Traditiegetrouw wordt hedenavond in het AVV-C-gebouw de body building wedstrijd om de titel Mr Labour gehouden als onderdeel van de viering van de Dag van de arbeid. Deze verkiezing begint om acht uur. De muzikale omlijsting is in handen van La combinacion.

Aruba-douanekantoor

WILLEMSTAD. - Aan de minister van Financien Max Croes werden dezer dagen de projectstukken overhandigd voor het nieuwe douanekantoor op Aruba. Dit gebeurde door de heer C.H. Dinkelaar, directeur van het Arubaanse architectenbureau PRC. Eén en ander gebeurde in aanwezigheid van Financien-directeur D.E. Calvo en de waarnemend directeur van de belastingen H. Henriquez evenals van de heren A. de Bruin (PRC), mr F. Metry (Belastingen) en H.L. Winklaar (hoofd douanepost Aruba).

Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. waarborg; 5 riv. in Frankrijk; 9 familielid; 11 dwaas; 15 delfstof; 16 reusachtig; 17 tennisterm; 18 pl. in Noord-Holland; 20 aanvankelijk; 22 paardje; 24 ogenblik; 25 op de manier van; 26 plezier; 28 biersoort; 29 smerig; 31 vogel; 33 uitvoerig; 36 boom; 38 deel v.d. voet; 40 comedo; 42 noot; 43 onderwijzer; 46 nobel; 48 vakje in een kast; 50 Ind. eilandengroep; 51 pl. in Frankrijk; 52 boom; 53 pl. in Noord-Brabant; klinkdicht; 56 tijdverdrijf; 57 ...l v. Malakka; 58 familielid; ... ik; 61 Arabisch hoofd; 62 ...jdperk; 64 reus; 65 wiersoda; ... pl. in Arabie; 67 deel v. Ma...ka; 68 dik; 70 hemellichaam; ...kantig gebeente; 73 drank; 74 voorbeeld; 75 nobel; 78 denk...ld; 79 halfgod; 81 houding; ... Ind. houtskool; 85 vogelei...schap; 87 bloeiwijze; 88 wees ...roet; 89 gast die eershalve is genodigd; 91 wandelstokje; ... vreemde munt; 96 metgezel; ... varkenshok; 98 veerkracht; ... uitgebakken stukje vet; 101 ...etartikel; 104 verfstof; 106 ...waam; 108 weldoorvoed; 109 ...; 111 troefkaart; 112 betaal...ats; 113 hierheen; 114 uit...nsel; 116 dunne plek in een ...efsel; 117 gebogen; 120 voer...; 121 honingdrank; 122 ...one, wrede vrouw; 124 familid; 126 pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 128 heidemeer; 129 vlug; 130 Ind. gewoonterecht; 132 ...odheid; 133 riv. in Rusland; 135 toegankelijk; 137 wees gegroet; 138 wandversiering; 139 voertuig; 140 tijdverdrijf, ontspanning; 141 glaasje sterke drank; 143 gravin v Holland; 144 voorschrift; 145 plaats; 146 ...edinrichting; 147 zuidvrucht; 149 op die plaats; 151 redelijk; 154 ter herinnering; 155 wijs; 158 werk v. Verdi; 161 pl. in Gelderland; 163 aardnootje; 165 ploegsnede; 167 bijwoord; 168 hoofddeksel; 169 zwaar Brussels bier; 171 pl. in Overijsel; 173 vragend vnw; 174 vreemde munt; 176 operette-componist; 177 geneesmiddel; 178 pl. in Gelderland; 179 vogel; 180 vergiffenis; 181 vat; 182 tijdrekening; 183 pl. in Overijsel; 184 riv. in Engeland.

VERTICAAL: 2. Aziaat; 3 opera van Verdi; 4 schildhouder; 5 Russische mosvlakte; 6 bijb. figuur; 7 dierenverblijf; 8 takje; 9 zwaardwalvis; 10 eierengerecht; 11 nachtverblijf v. automobilisten; 12 nakomeling; 13 deel v.h. oor; 14 snor; 19 boom; 21 belemmering; 23 zuidvrucht; 27 vlaktemaat; 30 slingerplant; 32 boom; 33 schel; 34 binnenkort; 35 kleur; 37 rubber; 39 kleurling; 40 onbepaald vnw; 41 Europeaan; 42 klap; 44 lofspraak; 45 bedorven; 47 duinvallei; 49 dagblad; 51 vrouw. zoogdier; 52 vreemde munt; 54 gezindte; 55 zandheuvel; 56 vuil; 57 vogel; 59 bouwland; 61 pl. in Gelderland; 62 papegaai; 63 zeegod; 66 bewijsstuk; 67 schreeuw; 69 lust; 71 lijdzaam; 72 open strook in een bos; 74 worm; 76 mannetjesbij; 77 Noorse godin; 80 Javaanse titel; 81 deel v.e. dag; 83 zijriv. vd. Donau; 84 deel v.d. bijbel; 86 mensaap; 89 bouwland; 90 vat met hengsel; 91 projectiel; 92 ontkenning; 93 patroon; 95 smal; 99 pl. in Duitsland; 100 rijstbrandewijn; 102 nakomeling; 103 horizon; 105 telwoord; 106 familielid; 107 dochter v. Cadmus; 109 spook; 110 bijb. figuur; 112 hondehok; 113 ligplaats v. schepen; 114 onderwereld; 115 inwendig orgaan; 118 navigatiemiddel; 119 soort hotel; 121 wild paard; 123 deel v.e. schip; 125 telwoord; 126 bescherming; 127 schoolonderricht; 129 onderhuidse vetlaag; 131 schade aan een schip; 134 knaagdier; 135 zangdrama; 136 voorstel; 140 groente; 141 soort slede; 142 pl. in Drente; 143 lichaamsdeel; 145 weg; 147 vogel; 148 knopvormig uitsteeksel; 149 spoedig; 150 kunsttaal; 152 pl. in Zuid-Holland; 153 kerkbewaarder; 156 drank; 157 pl. in Gelderland; 159 v.e. zekere kostbare stof vervaardigd; 160 berg in Armenie; 162 bouwmateriaal; 164 uitroep; 166 een zekere; 168 graanpakhuis; 169 dapper; 170 razernij; 172 struisvogel; 173 vragend vnw; 175 voorzetsel; 176 pausennaam.

AMIGOE KRUISWOORDPUZZEL

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. 23 april 1977 zijn:
EERSTE PRIJS: Zr. Ignatia, Huize Welgelegen, Habaai, Curacao (fl.10,-);
TWEEDE PRIJS: A. Berenos, Orinocostraat 33, Aruba (fl.7,50);
DERDE PRIJS: N. Augusta, Seroe Fortunaweg 42, Curacao (fl.5,-).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe, Curacao - Scherpenheuvel z/n, Aruba - Nassaustraat 110 en op Bonaire - Bernhardweg 6-B.

De oplossing van deze week dient vóór 5 mei 1977 in het bezit te zijn van de Redaktie. Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 4 mei 1977 in te dienen en op de enveloppe duidelijk vermelden KRUISWOORDPUZZEL.

Polaroid introduceert instant-smalfilm

NEEDHAM (MASSACHUSETTS) — Polaroid, pionier in de klaar-terwijl-u-wacht fotografie, heeft een soortgelijk systeem voor smalfilm geïntroduceerd dat als Polavision op de markt zal worden gebracht.

Het systeem bestaat uit een camera en een projector die veel weg heeft van een kleinformaat tv-toestel. De camera werkt met een filmcassette, looptijd tweeëneenhalve minuut. De volgeschoten cassette wordt bovenin de projector geplaatst en daar (in kleur) ontwikkeld. Daarmee is een minuut gemoeid en als die voorbij is ziet de amateurfilmer meteen bewegende beelden op zijn 30 cm projectieschermpje.

Edwin Land, directeur/oprichter van Polaroid, vertelde dat het Polavision-systeem de komende herfst te koop zal zijn, tegen een prijs die kan concurreren met een willekeurig smalfilmsysteem van goede kwaliteit. Sommige insiders schatten de publieksprijs in de koers van 500 dollar.

Papia un, papia dos

E mas noble di propositonan

Tur kos ta indiká ku e kampanja politiko ku nos ta den aktualmente, lo bira un den kwal lo tin demasiado atenshon duná na atakenan personal, y menos na kosnan ku realmente ta importante pa un partido of politiko bini ku ne den su presentashon na publiko. Tin asina tantu kosnan realmente importante pa ser atendé ku nos por komprendé kón politikonan ta kere ku nan lo ta hasiendo bon papel ora ku nan disidi na bai konta kos pa otro publikamente. Den un tempu difisil ku Korsow ta pasando aden, e hendenan loke tende kwá ta e plannan ku un partido, of politiko, tin pa buska solushon. Na lugar djesei, kiko nos ta hayando (atrobe)? Ku politikonan ta preferá na bai rekordá otro kiko esun of su ruman of famia a yega di hasi den pasado, y e fervor ku kwal nan ta hasi esei, ta pone ku bo no por skapa di e impreshon ku tesei ta nan sistema preferí pa "hasi politika". Jimmy Carter ta haya e ekspektativanan ku kada un tin pa politika y gobierno, ta, den e kaso merikano, "disturbing". Y aya meskos ku aki, e "low expectation" ei ta basá riba un eksperiensia infelis. Pero politikonan mester korda ku ora ku nan ta presentá nan mes den kampanja na e publiko nan ta proyektando nan mes komo futuro gobernantenan. Aki atrobe nos kier a cita Carter: "No tin ningun rason legitimo pakiko gobierno (esta, gobernantenan) no tin di representá e idea y karakteristikanan di más alto nivel. E ehempel ku gobernantenan ta duna, mester ta di inspirashon y no di berguensa pa e pueblo. "E kapasidat di politikonan mester ta igual na loke por ser sperá di kwalkier otro persona den kwalkier otro ramo": "E speransa y aspirashonnan mester ta den akwerdo ku e más noble di propositonan. Husticia y kabajerosidat mester ta básiko e inkwestionable den tur akshonnan di un politiko". Kontestando e pregunta ku si e karakteristikanan aki di un politiko ta imposible pa ser alkansá, Jimmy Carter ta kontestá: "No. Nan mester ta e minimo ku ta ser demandá di politikonan". E konsepto ei, tin valides tur kaminda. No ta pasobra nos istoria politiko ta hoben, nos no por eksigi e mihó di presentashon y prestashon di nos politikonan. Ora ku nan elevá nan "stadard" di kondukta, nan ta demostrando ku nan konsiderá ku hasiendo esei, nan ta pone nan mes na e nivel ku nan ta evaluá e pueblo. E politiko ku pensa ku den kampanja e mester lagá "issues" 'n banda y konsentrá na lansa diatriba, no por tin un konsepto alto di e pueblo. Pero e pueblo tin tog e mihó manera pa premia esnan ku e ta haya a valoré mihó, y esei ta e elekshon na kwal tur kampanja — y e miles di palabranan, bon y malu, benta den dje — tin di kondusi.

Te otro siman,
AMILCAR.

De Verhuizing

flink hun best. Ieder pakte een stoel, een tafel of een kast beet en sjouwde daar mee weg. En toen het hele huis leeg was, kropen de mieren er onder en gingen er, voetje voor voetje, mee aan de wandel. Het viel niet mee, hoor. De grond was vol hobbels en bobbels. Er lagen stenen, waar ze omheen moesten lopen. Het huisje botste aan de zijkanten tegen struiken en rotsen op. En één keer moesten ze een heel eind omlopen, omdat het pad te smal was.

INTUSSEN STONDEN Harisemper en Boel met de koffer en de zak met kopjes ongeduldig op de andere dieren te wachten. „Wat hebben jullie lang werk!" mopperden ze, toen de eerste konijntjes hijgend met hun stoeltjes aan kwamen. „Zo'n stoel is ook heel wat zwaarder en lastiger dan een koffer", zei een van de konijntjes kattig. „En jullie groten hebben alleen maar zo'n lichte koffer en een zak mee genomen. Zo kan ik ook gauw hier zijn". En boos keerden de konijntjes zich naar de muisjes, hagedisjes en vogeltjes, die zware tafels en kasten achter zich aan sleepten. „Kijk liever naar hen", wezen ze. „Die zijn nog later dan wij".

„POEH!" PIEPTEN de muisjes. „Waarom laten jullie óns dan met de zwaarste dingen sjouwen? Zeker omdat jullie liever lui dan moe zijn". Het scheelde maar een haartje, of ze waren elkaar in de haren gevlogen en hadden de grootste ruzie gekregen. „Nou nou", suste Poetsje gauw. „Laten we liever even op de mieren wachten. Dan kunnen we alles in het huisje zetten. Eens kijken, waar zullen we het neerzetten? Hier naast ons huisje maar. Dan kan kabouter Brr er een hekje omheen maken en dan hebben ze ook een tuintje. Net als wij zelf".

„WAT ZITTEN JULLIE boos te kijken!" zei Poetsje tegen de poppen. „Hebben jullie ruzie?" „Nee, we hebben alleen maar een boze bui", zei Bella. „En als jij hier woonde, zou je dat ook krijgen", knikte Anneliesje. „Kijk maar eens om je heen: kale cactussen, een paar verdroogde struiken, en als buren mama Muis met haar zestien ondeugende kinderen, die ons de hele dag maar plagen". „Waarom gaan jullie dan niet verhuizen?" stelde Poetsje voor. „De mondi is groot genoeg". „Verhuizen!" riepen de poppen alle twee tegelijk uit. „Hè ja! En mogen we dan naast jullie komen wonen, Poetsje? Dat is gezellig", zei Bella. „Maar hoe moeten we alles daar naar toe brengen?" bedacht Anneliesje. „Gewoon", zei Poetsje. „We vragen de dieren uit de mondi om ons te helpen".

EN ZO GEBEURDE. Terwijl de poppen alvast begonnen hun mooie jurken in een grote koffer te pakken, riep Poetsje een parkietje en vroeg hem zo veel mogelijk dieren bij elkaar te roepen. De poppen waren nog niet eens klaar met koffers pakken, of er waren al wel honderd dieren op de open plek voor het poppenhuis. Heel veel mieren natuurlijk, want die houden nu eenmaal van werken. En muisjes, hagedisjes, konijntjes en vogeltjes. Zelfs Boel de hond en ezeltje Harisemper waren gekomen....

„Anneliesje en Bella willen verhuizen", legde Poetsje hen uit. „En alles moet naar de open plek voor ons kabouterhuisje". „Alles?" vroeg Harisemper. „Ook de stoelen en de tafels?" Ja, knikte Poetsje. „En het huisje zelf?" vroeg een mier. „Ja zeker", knikte Poetsje weer. „De poppen willen naast ons komen wonen, dus alles moet er heen.

WILLEN JULLIE HELPEN sjouwen?" En dat wilden ze natuurlijk allemaal. Ezeltje Harisemper pakte de koffer met kleren in zijn grote bek. „Voorzichtig, voorzichtig!" gilden de poppen. „Laat hem niet vallen, want dan springt hij misschien open en worden al onze mooie jurken vuil!" „Mmmm", mompelde Ezeltje Harisemper met de koffer in zijn bek en rende gauw weg. Boel de hond wou ook niet achter blijven en beurde Anneliesje aan haar haar omhoog. „Help!" gilde Anneliesje, „Help, hij eet me op!" Van schrik liet Boel haar weer vallen. „Ik wou je alleen maar verhuizen", bibberde hij. „Verhuizen!" gilde Anneliesje. „De meubels moeten verhuisd worden.

IK KAN ZELF WEL lopen, hoor domoor!" Vlug pakte Boel een zak met theekopjes en maakte dat hij weg kwam. „Hé zeg, kijk uit!" gilde Bella, „Je breekt al mijn kopjes". Maar Boel was al om de hoek verdwenen.

De andere dieren deden ook

Maar het duurde nog een hele tijd, voor de mieren kwamen. En toen ze eindelijk doodmoe met het huisje op de open plek aan kwamen, waren alle dieren boos op hen.

„LUILAKKEN ZIJN jullie!" balkte ezeltje Harisemper. „Jullie hebben zeker onderweg geslapen", blafte Boel. „Wij zijn al een uur geleden met die zware meubels aangekomen", piepte een muisje. „En jullie zijn nog wel met zoveel!"

Toen werden de mieren ook kwaad. De grootste kwam woedend naar voren en schreeuwde: „Weet je, wat jullie zijn? Domoren! Kijk, wat ezeltje Harisemper, de grootste van ons allemaal, gedaan heeft! Alleen een lichte koffer heeft hij gedragen. En wij, de kleinsten van allemaal, moestem het grootste en zwaarste ding dragen. Jullie moesten je schamen!" En dat deden de dieren toen ook. Ze keken verlegen naar de grond en namen zich voor om voortaan zélf het grootste ding te nemen. „Wil jij soms ook verhuizen?" vroeg ezeltje Harisemper ijverig aan Poetsje. „Dan zal ik jullie huis verslepen". En dat het kabouterhuisje van een holletje in een rots gemaakt was, dat had dat domme ezeltje niet eens in de gaten!

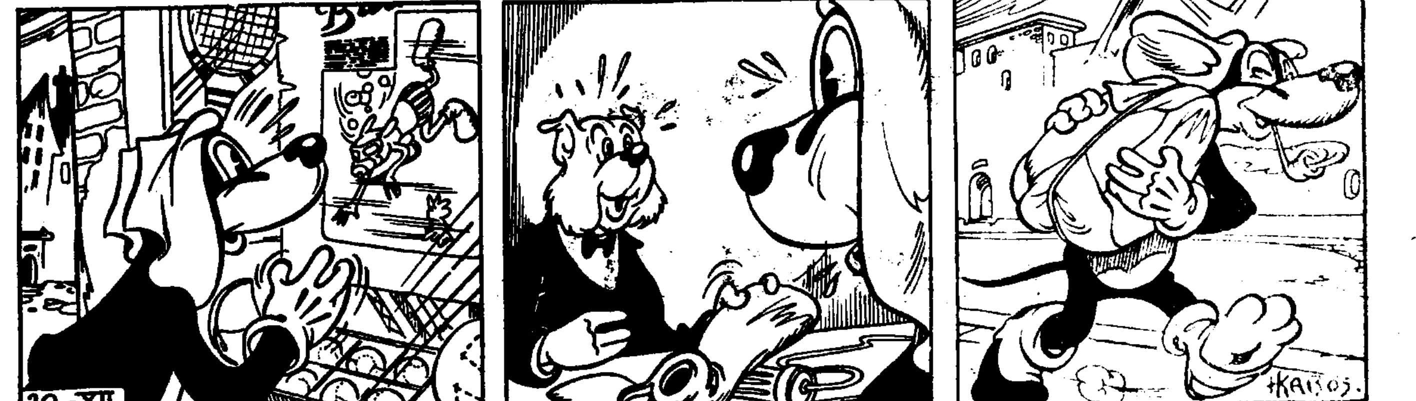
NEL BASILIO

Koffie-consumptie in VS gedaald

NEW YORK — De jongste reeks prijsverhogingen voor koffie heeft in de Verenigde Staten geleid tot een daling in de consumptie, zo blijkt uit statistisch materiaal van het bedrijfsleven. Tussen 1 januari en 1 april werden er dit jaar 5.900.000 balen groene koffie gebrand, tegen 6.690.000 balen over dezelfde periode van het vorig jaar. Dit betekent een teruggang van 13 procent. Een mini-enquete bij de Amerikaanse branders heeft geleerd dat de vraag met name de afgelopen paar weken scherp is gedaald.

De Verenigde Staten zijn 's werelds eerste koffie-importeur en betrekken het product vooral uit Latijns-Amerikaanse landen als Brazilie en Colombia.

TEKKO TAKS EN DE GOUDATOL



20. Opnieuw ging Tekko de straat op, nog steeds op zoek naar een goed en degelijk duikerspak. En toen hij eindelijk moe en moedeloos van het vruchteloos zoeken, voor de zoveelste maal die dag, een hoek omsloeg, bleef hij plotseling als versteend staan naar het winkelraam van een sportwinkel. Achter de winkelruit hing namelijk ... een grote plaat van mensen onder water ... met zwemvliezen aan hun voeten en een zuurstofbril voor hun ogen en met iets als een gasslang aan hun neus. „Als dat eens mogelijk was! „mompelde onze vriend. „Maar dat is natuurlijk mogelijk, anders, zouden ze daar geen reclame voor maken. Hoera! Dat is de oplossing!" Enthousiast stapte Tekko de winkel in en een gedienstige meneer haastte zich hem de nieuwe apparaten met de ... gummi voeten te tonen. ... vertelde hem dat die dingen „Baracuda's" heetten en dat men er plus minus twintig minuten mee onder water kon blijven. Tekko nam met een maar twee uitrustingen en twee dozen met losse zuurstofpatronen en stapte zielsgelukkig met het grote pak naar huis.

21. 's-Avonds kwam Terry nog even bij Tekko aanlopen. Hij vertelde dat hij naar de kotter geweest was en dat, wat hen betrof, alles voor de afvaart gereed was. „Nu jij nog!" eindigde hij zijn betoog. „En dan zijn we gereed voor de jacht op de dubloenen!" "En ik bén klaar! en hoe!" lachte Tekko schalks en liet vol trots de beide duikapparaten aan Terry zien. „Nu, wat zeg je daarvan?" wilde Tekko weten. „Is het geen koopje? Twee duikdingessen voor nog honderd gulden, als je weet dat één enkel duikerspak, alleen al veel meer kost!" Ik zou zo'n ding eerst eens moeten proberen!" vond Terry, die niet direct overtuigd was van de bruikbaarheid der Baracuda's. "Op een plaatje is zoiets natuurlijk aardig maar in de practijk???????...... "Dat kan"! viel Tekko zijn vriend in de rede. „Kom mee, dan gaan we hen direct proberen! In de badkamer!" En daar gingen zij als twee ondeugende schooljongens naar de badkamer om in de badkuip te gaan duiken. Zij deden de waterbrillen en zuurstofmaskers voor, de zwemvoeten aan en wachtten tot het bad was volgelopen. Maar toen ging plotseling de bel.

22. Tekko vroeg zich een ogenblik af wie daar nu wel wezen kon. Hij verwachtte namelijk niemand. Maar toen er nogmaals en tevens dringender gebeld werd, wachtte hij niet langer en snelde haastig, met het zuurstofmasker nog op het gezicht, naar de deur. Hij schoof de grendel weg, deed open en hoorde een hoge doordringende gil. De gedienstige van professor Starreveld die op de stoep stond en die de luide kreet geslaakt had, verstijfde van schrik en dreigde te bezwijmen. Met één ruk trok Tekko zich het zuurstofmasker van het gezicht en kon de lijvige Polly Mops nog net bijtijds opvangen. Terry, die op het gegil was komen toelopen, kwam juist bij de deur toen de bezwijmde dienstmaagd de ogen weer opsloeg en verzuchtte: „oh eh.... bent U het meneer Taks? Foei, foei! Is me dat effe schrikken! „Tekko stelde Polly gauw weer wat op haar gemak en legde uit waar het apparaat voor diende, waarmee zij hem had gezien.

"Ja, ja, 't is goed! „antwoordde juffrouw Mops. „Maar voor geen duizend millioen ging ik met zo'n ding onder water!" Waarop Terry lachte: „Maar wij wel hoor! Wij doen het zelfs voor minder".

23. Na een vers gezet kopje thee met veel suiker was Polly weer zo ver op haar verhaal, dat zij hem kon zeggen waarvoor zij gekomen was. „Ziet U!" vertelde zij, „De professor heeft iets voor U gemaakt om mee op reis te nemen. En of U nou vanavond even langs kon komen om het op te halen en om afscheid te nemen. De professor is namelijk een beetje grieperig en kon daarom zelf niet komen!"

Tekko beloofde het en loodste de oude trouwe gedienstige de deur weer uit. „Vooruit!" riep Terry, zodra Tekko de deur weer gegrendeld had. „De snorkapparaten! Te water!" Tekko draaide de kraan open en klaterend begon de badkuip vol te lopen. Onze vriend mocht het eerst en deed daarom alvast de zwemvliezen aan. Dat was eigenlijk niet nodig, maar och, dat hoorde er nu eenmaal bij. Zodra er voldoende water in de kuip was, gespte Tekko zich omzichtig het zuurstofapparaat om en stapte in het koele nat.

Terry keek op zijn horloge om te zien hoe lang Tekko kon onder blijven ... „Ja! Op dit sein liet Tekko zich handig onder water glijden en begon diep en langzaam te ademen.

24. Het ademen onder de waterspiegel viel echter in het geheel niet mee. Hoe Tekko ook snoof en hoe hij de borst ook uitzette, hij kreeg geen lucht. Hij begon donkerrood aan te lopen en na nog geen halve minuut, kwam hij hoestend en proestend weer boven. „Die dingen deugen niet!" hijgde hij en rukte zich het masker van het gelaat. Terry wilde daar echter meer van weten en begon de zuurstofinstallatie na te kijken. „Kijk eens!" riep hij plotseling. "We zijn wat vergeten!" En ja hoor! Zij hadden vergeten een zuurstofpatroontje aan te brengen. Nu, dat was gauw verholpen en toen ging onze vriend ten tweede malen onder water. Dit keer ging het beter, puik zelfs. Tekko ademde zo rustig en lag zo stil op de bodem van de kuip, dat Terry hem af en toe even aan de arm trok om te zien of hij nog leefde. Na ruim een kwartier kwam Tekko even fris weer boven als hij erin gegaan was en toen was de beurt aan Terry.

En nadat ook deze de apparaten deugdzaam bevonden had, namen de beide vrienden afscheid tot morgen, de dag van 't vertrek.

Terry ging naar huis en Tekko naar Starreveld.





English Compani

Supreme chief is President of republic

Chile employs five thousand agents in repressive corps

MEXICO CITY. – Six generals and five thousand agents make up the national intelligence office (DINA), Chile's main repressive apparatus, whose supreme chief is Augusto Pinochet, president of the military junta, Prensa Latina, the Cuban newsagency, reports.

The generals are Luis Prussing Schwarz, chief of the Tejas Verdes torture center, Luis Ramirez, DINA chief abroad, Rene Valdivia, in charge of the reopened Chacabuco concentration camp, and Hernan Bejares, government general secretary.

Completing the list are Washington Carrasco, ex-chief of the military mission in Washington and current quartermaster general of Magallanes province, Pedro Ewing, former DINA chief in Europe (with headquarters in Spain) and present director of the Quillota cavalry school.

The DINA operates with military and civilian agents ranging from torturers to the simple informer and in the military structure ranks go from general to soldier.

Its torture centers are many, as was proven by a list recently handed over to the United Nations human rights commission.

The list notes that the mezzanines of the former Chilean congress building are used for torturing by captain Miguel Karasnoff Marchenko. Colonel Sergio Guarategua Pena, chief of the national service of detainees, uses the vaults of the central bank for the same purposes.

Among the most well-known torture installations are Villa Grimaldi, under the direction of General Rene Valdivia and Colina air base, now a center for training foreign terrorists led by colonels Edgar Ceballos and Carlos Chacon.

Appearing on the list are Monte Varilla, where the DINA'S medical clinic operates for "scientific" tortures, Colonia Dignidad, headed by Colonel Conrado Pacheco and Ritoque, rebuilt by the DINA for Colonel Marceo Moreno.

But one camp has special features, that of Chacabuco, converted into a military prison after being a civilian jail up to 1974.

Sent to Chacabuco are members of the armed forces detained for expressing discontent with Chile's situation, critics of the economic policy and, especially, armed forces and police members who refuse to repress the people.

Chacabuco – Prensa Latina concludes – is said to hold 180 prisoners and of those who have passed through it are generals Gustavo Alvarez, ex-chief of staff, and Sergio Arellano Stark.

Watering the telephone

STANLEY, ENGLAND – During four years, Ron Thompston has watered his telephone to make it work. Each time the phone goes dead Ron takes out his watering can and sprinkles the front garden. The remedy never fails. Now a post office engineer has diagnosed both fault and cure. He said Ron's watering produces a high quality earth connection in a faulty wire buried under the garden. Ron's reaction: "I stumbled on the remedy by accident. It worked so well I never bothered calling in the repairman until he— he dropped by recently

Women tested for space travel

LONDON. - Ten women are undergoing 27 days of test in California to find out how "ordinary" women will react to the rigors of space travel.

This testing, conducted by the US National aeronautics and Space Administration (NASA) leads off the roundup of the latest developments in science and medicine compiled by Reuter correspondents.

The women, aged from 35 to 45, stay in bed for nine days to simulate some aspects of the weightlessness of space, and then undergo tests in a centrifuge machine to simulate reentry into the earth's atmosphere.

MEDICAL CORNER

by Dr. A.J. Samander

Mother

"To my Mother, who gave me life....!"

I think of yesterday and remember.....

How it must have been when I arrived; in the midst of night; in the midst of pain and in the midst of personal sacrifice. But I have only memories of happiness and joy; for you must have welcomed me with open arms and open heart. Somehow, I can feel again the warmness and comfort of your breast that fed me, not only milk to survive, but also love and warmth that I would want to live and carry on..... I must have suffered frequent pain and shed so many tears, but I can still feel the pressure of your lips that changed each painful second into sweet memories of yesterday....

I think of today and I see....

Your smiling face, scarred with lines of sacrifice but your heart aglow with the love you gave. I see your shriveled hands that welcome me even now, when I scarcely have time to kiss them in gratitude. I see my world in yours, for you live for me, since the day you brought me forth, and my struggle is your struggle and hopefully, my rewards, yours.....

I see your total devotion taken for granted by me; but I know your reward will come from higher up, because you ARE a Mother.....

I think of tomorrow and I dream....

But do I really dream? Or do my eyes deceive me? For now my face is scarred with the years of time, but my memory has been untouched with the thoughts and love of you. Again you whisper through the years to me.... Again I feel the pressure of your lips at night. I dream once [illegible] upon your knee and feel your gentle hands embrace me. If it is a dream, then let me dream; but if I should wake, then let me say:

My greatest gift is having you to thank on Mother's Day........

Venezuelan labor manifesto:

Capitalism blamed for society's ills

CARACAS – The powerful Venezuelan Workers Confederation has blamed the capitalist system for all the problems of inflation, hunger and unemployment suffered by humanity. A manifesto handed to the press on the occasion of May Day also analyzed the problems affecting Venezuela.

The manifesto of the labor organization with more than two million members made an appeal for a struggle "to conserve our freedoms against groups manipulating the country's economy and to constantly press for a redress of grievances".

The manifesto says that in view of the serious lack of certain staple items in the population's diet "food marketing should be nationalized". Among the items missing from the shelves of foodstores are meat, chicken, potatoes, plantain, eggs and coffee.

The document says that "it is not only foreign factors that are responsible for the scourage lashing working class life, but also speculation and hoarding which are encircling democratic governments, sabotaging their desire for social welfare benefitting the exploited". To effectively combat the speculators, not only must the market be nationalized, but instruments for doing so must be created involving worker participation, it notes. After reaffirming its support of the political system ruling the nation, the organisation calls for "a social and economic democracy providing workers with housing, health care, land, jobs, education and a fair distribution of the nation's wealth". "In an America shadowed by dictatorships, we appeal to the Venezuelan workers to close ranks to defend our liberties, the manifesto concludes.

US crude and gas reserves decreased

WASHINGTON – Known reserves of both crude oil and natural gas in the United Stated declined in 1976, according to reports from the American Petroleum Institute API and the American Gas Association AGA. The API said proven reserves of crude oil fell 1.7 billion barrels in 1976 to 30.9 billion barrels, compared with a 1.6 billion barrel decline in 1975. Proven reserves of natural gas fell five per cent to 216,000 billion cubic feet at the end of 1976, compared with 228,200 billion cubic feet in 1975, according to the AGA. Both associations defined proven reserves as those which are known and can be recovered economically.

Israel denies seizure of uranium ship

TEL AVIV – The Israel Atomic Energy Commission (AEC) has denied that Israel had any connection with 200 tonnes of uranium which was reported to have disappeared nine years ago on the high seas between Belgium and Italy. A former US congressional adviser, Mr Paul Leventhal, told an anti-nuclear conference in Austria he believed uranium, which disappeared from a German registered vessel had reached Israel.

Free education in St Lucia

CASTRIES, ST. LUCIA – As from September of this year, all secondary and technical education in St. Lucia will be free. This was disclosed by the island's Premier and Finance Minister John Compton, while presenting his $1.2 million dollar budget for the fiscal year of 1977-78.

During the address, which lasted some sixty-six minutes, the Premier said that as from henceforth no St. Lucian child with the necessary mental attitude will be denied an education on the grounds of poverty. The Premier further stated that this measure will therefore permit those poor children to equip themselves with an education with which to break the bondages of poverty, which prevented them from making their fullest contribution, and making fullest use of their talents to the improvement of themselves and the country as a whole.

Mr. Compton said that other assistance will be granted to all school-going children, as the economy of the country improves. The Premier said that already the government is spending one hundred and eighty thousand dollars to provide transport for those secondary school children who must travel far from their homes.

Less pain at taxpayi

DID I HEAR someone ask me how, if I were President, I would give the average citizen a greater sense of participation in government?

Here's what I would do, and my plan is so simple and obvious as to make President Carter gnash his teeth in envy. (Jimmy Carter is the first President since Teddy Roosevelt whose dental equipment enables him to make his gnashes heard all the way to Capitol Hill.)

The first part of my plan would permit taxpayers to earmark up to $50 of their tax liabilities for causes of their choice. This would give most Americans a bigger say in the way things are run – almost as though they were getting another vote. Taxpayers might even feel that they and like-minded citizens could compete with the powerful lobbies.

At the moment, the only free choice you are given on the tax return is whether to kick in $1.00 toward the cost of Presidential elections. My scheme would include the following new options:

"I want $...... of my taxes used to combat the following form of pollution (check one): ....air; ....water; ....cans and bottles; ....noise; ....television commercials; ....dog deposits.

"I want $...... of my taxes used to protect the .... (Write in your favorite endangered species).

"I want $...... of my taxes used to eradicate (check one): ....mosquitoes; ....welfare chiselers; ....crabgrass; ....computers; ....cockroaches; ....the Mafia; ....tent caterpillars; ....crooked labor leaders; ....rats; ....corrupt businessmen; ....houseflies; ....Mondays.

[illegible] used to establish a division in the Department of Transportation whose sole task would be the replacement of all c[...] road signs.

"I want $...... of m[...] spent on research for [...] nation of .... (Na[...] least favorite disease.)

"I want $...... of m[...] used for/against (cross [...] vivisection.

"I want $...... of m[...] used to improve (che[...] ....public restrooms; ..[...] grits; ....rail transp[...] ....canned spaghetti; [...] weather; ....turnpike [...] rants."

The second part of my [...] national contest that w[...] winners the right to ta[...] department of govern[...] an embassy, for 24 hou[...] White House and the [...] ment of Defense would [...] ded from this contest [...] avoid the possibility [...] overheated hawkish [...] provoking World War I[...]

This contest could [...] conduced by the Inter[...] nue Service. Tax for[...] carry a line reading, "[...] ter me in the 'Run Y[...] Government for a Day[...]

The final part of [...] would encourage tax[...] suggest ways to make [...] nal Revenue Code [...] understand. Authors o[...] best suggestions w[...] awarded prizes – ran[...] complete tax exemptio[...] top ten winners down [...] Service Scrolls, suitab[...] ming and signed by [...] Carter, for the bottom [...]

When my plan is pu[...] fect, as I assume it [...] soon as this column re[...] White House, the we[...] April 15 will again be [...] period symbolizing [...] renewal. It will alway[...] ful to pay taxes, but if [...] greater voice in the wa[...] ney was spent it woul[...] as much to part with it.

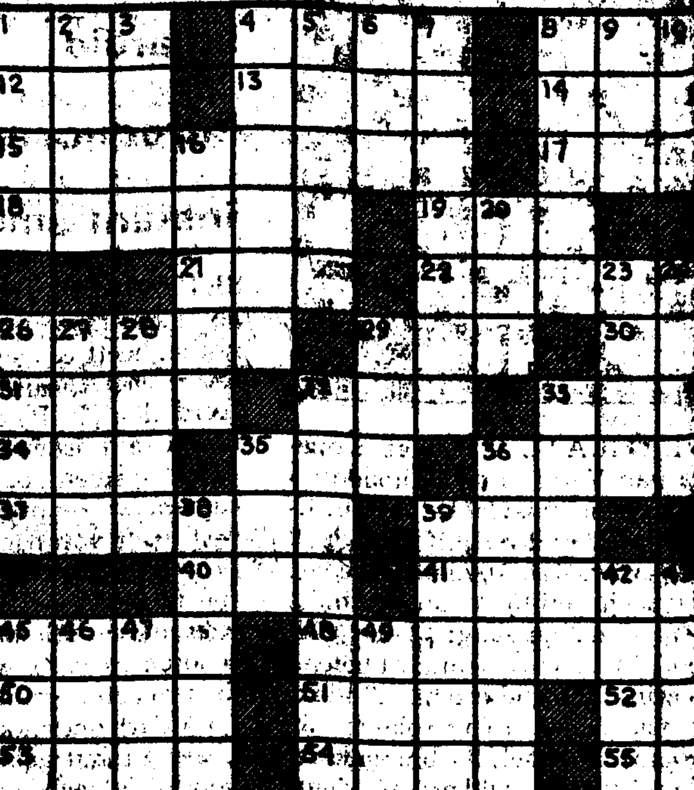
ROBERT Y[...]

Crossword By Eugene Sh[...]

ACROSS
1 Garment part
4 Insects
8 With 4 Down, recent Nobelist
12 —for the money
13 Indian tribe
14 Theater org.
15 British money
17 Bound
18 In one's dotage
19 Miss Farrow
21 The sun
22 Nobelist Hemingway
26 "The Taming of the —"
29 Pigmented liquid
30 By way of
31 Broadway hit
32 Drunkard
33 High-pitched sound
34 Curve segment
35 Yang's partner
36 Ridges between furrows
37 Did a garden job
39 Rower's need
40 Take advantage of
41 Crease
45 1938 Nobelist
48 Parnassus spring
50 Woodwind
51 African plant
52 Printer's measures
53 Small parts
54 Tear apart
55 Relevant

DOWN
1 — leader
2 Poker stake
3 Hammer part
4 See 8 Across
5 An archangel
6 Card game
7 Po[...]
8 Lu[...]
9 Cu[...]
10 Ind[...]
11 You[...]
16 Sta[...]
20 Irrit[...]
23 Mal[...]
24 Mov[...] dow[...]
25 La[...]
26 1925[...]
27 Ho[...] com[...]
28 Am[...] play[...]
29 Ele[...] part[...]
32 Coc[...]
33 Ital[...]
35 Afri[...]
36 Lur[...]
38 Nob[...]
39 We[...]
42 Ent[...]
43 Mov[...] halt[...]
44 Ori[...]
45 Rob[...] sou[...]
46 Ab[...]
47 Kin[...]
49 Dri[...]

AWKWARD and regrettable as it is, the Editor has to inform his many cryptogram friends that the solution to the last published exercise has been mislaid, and is not available for insertion in this space. For this inconvenience, we offer our sincere apologies -Ed.



CRYPTOQUIP

YPACMAGECME JUIISJESB D[...]

GYB PYPMPGI JUCYM

Cryptoquip clue: A equals M

The Cryptoquip is a simple substitution cipher in whi[...] letter used stands for another. If you think that X equ[...] will equal O throughout the puzzle. Single letters, short [...] and words using an apostrophe can give you clues to [...] vowels. Solution is accomplished by trial and error.

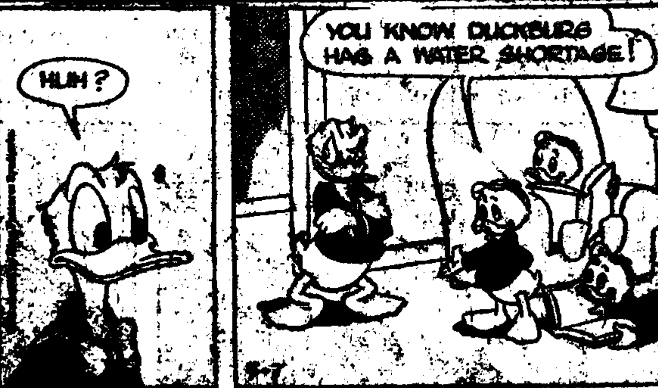
Beetle Bailey ® By Mort Walker





Walt Disney's DONALD DUCK ®





Archie ®









HENRY ® By John Liney



